№ 1005 — 1888 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 27 ՇԱԲ — 1306 ՄԵՍԻՐ 3 — ՏԷՕՐՏԻՆԱՅԻ ՄԻՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԲՈԼԻՍՏԻՍԻ, ՄԻԼԻՈՆԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԼԷՎԱՄԻ ԿԱՋԷՔԱ

ԱԳՈՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 պլեթ	6 պլեթ	3 պլեթ
ՍԹԱՄՊՈՒԼ	140 ղրշ.	70 ղրշ.	40 ղրշ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէջիտիէյէ 20 ղրուշտան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լինի, Շնի վէ Յինն տարեկան ղրշ. 8
Միւնեմիւ տահիպէ 11ի 10ք. հս. » 3

Մէվատտը նամիյա տաիր պէնտէր մէճմանէն գապուլ օլունաճագ վէ ատրմ օլունմայան էվրաք իստէ օլունէյատաճագ տրը։

Խտարէխանէսի, Սթամպուլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ Նումէրո 20 ձիմէլէկեան մաթպասասընտա տրը։ Գեանֆիէի մէվատտա հագդրնտա կազէթանըն ատիպ վէ մէտուլը ՅԻԳԻՐԱՆ ՀԻՍԷԼԷԿԵԱՆԱ միւրաճատաթ օլունա։

ԻԽԹԱՐ

Թաշրա ապօնէլէրիմիզտէն խայլիճէսի էլան թէսվիյէի տէրն իթմէմիշ օլորզ լարընտան, մուսմիէյհիմ ապօնէլէրիմիզին լութֆէն պիր ան էվվել թէէտիյէի զիմէմաթ իթմէլէրի բէճա օլընը։

ԿԻՆԼԻԻԲ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՊՈՒԼԳԿԱՐԻՍԹԱՆ

Գուլկար հիւքիմէթինին մէսարիֆիյէ պու քէրբէ Բարիզատ Լ. Բէնէ-էն ղը Ֆէլէբօլէ եանի Ֆիլիպէ Իսթիրլը իւնվանը իլէ պիր բիսալէ նէյր օրընմըշ տրը։ Մէզքուր բիսալէնին Գուլկար սալիսէ նագրը Մ. Սթօյոֆ թարաֆընտան գալէմէ ալընարը Սօֆիատան եաղըլըյոր։

* * *

Ինկիլթէրա վէլիհատը բրէնս տը կալրն ախիրէն Բուլանիայա սէյահաթը միանասպէթիլէ, Ինկիլթէրա տէվլէթինին Բուլանիա գրալը Շարլն հէմ Բուլանիա վէ հէմ Պուլկարիստան վալիլիկինէ թայինի կնպի պիր սուրէթը թէսվիյէյ միասիտ օլորզընա վէ բրէնս տը կալրն պու պասպէ գրալ Շարլը նէգտինտէ պիր մէմուրիյէթի հաղ պուլընտըզընա տաիր պիր բիվայէթի զուհուր իթմիշ օլմաղլա, Թայմ կազէթասը՝ իշպու բիվայէթի թէզքիպ էյլէմիշ տը։

* * *

Էլեէվմ Օտէսատա պուլընան Պուլկար միլլէթճիլէրինին գարիպէն վաթանդրանա ավտէթ իտէճէլէրինի նէյսէ Վէրդա եաղըյոր։

ՄԸՍԸՐ

Թանզիմ ու թաատիր իտիրէն Սիվէյիշ գանալը մուգավէլէնամէսի՝ մէճիսը խասը վիքէլանըն էվվէլիսի կինքի իհթիմանտա թէվքրար թահթը թէգէրքիրէ ալընըպ, պէբաի թաատիգ խաքիրաի Շահանէյ արզ օլընմըշ տրը։

* * *

Ցիւնրի կիւն Սուաքիմ չէհրի հագդրնտա պաղը շայիսի զուհուր իթմիշ իսէ տէ, հէնուզ թէհագուգ իթմէմիշ տրը։

* * *

Մըսրը Խրտիվի Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրի՝ պու քէրբէ Իսքէնտէրիյէտէն Գահիրէյէ ավտէթ էյլէմիշ տրը։

ԻՍԹԻԳՐԱԶ

Մ. Գաուլլա իլէ ագա օլընան խաթիգրագը մայիսմին ֆայի վէ բնսիւլմայ թէէտիրամընը՝ հիւքիմէթը Սէնիյէ իլէ հուսուլէ կէլէն պիր իթիլաֆ մուճիպինճէ, Տայշ պանդասը մարիֆէթիլէ իթրա օլընաճաղընը կէչէն կիւն եազմըշ իտիր։

Մանիսէյնէն տէ անընա էէօրէ, Պանդը Զամանի՝ պու խուսուսը ֆէրմանը հիւմայունլար իլէ քէնտիսինէ իհսան պուլուրմըշ օլան իսթիլազամա պիր թէարրուզ ատտ իտէրէք, օլ պապտէ բրօթէսթօ էյլէմիշ տիր։

* * *

Էկէր ալարդըմըզ մայիսմամ սահիհ իսէ, Բուսիա սէֆիրի Մ. Նէլիտօֆ իսթիգրազը ճէտիտ միանասպէթիլէ կէչէն բէնճէնպիհ կիւնիւ Պապը Ալիյէ պիր նօթա թաղտիմ իտուպ, Բուսիա հիւքիմէթիյէ Պապը Ալի պէյինտէ մուգուա կէլէն մուգաբրէրաթ մուճիպինճէ ն էվվելՐուս թէպասը մաթլուպաթընը թէսվիյէսի լազըմ կէլտիկինի պէյան, վէ թազմինաթը հարպիյէ թագսիմէլերի թէէտիրաթընճա մուդուա կէլէն թէէխիրաթը տաիր զիքր էյլէմիշ իմիշ։

ՊԱՂԵՍՏԻՆՏԷ

ԲՈՒՍ ՀԷՅԷԹԸ ԲՈՒՀԱՆԻԵՍԻ

Տիւնքի Լէվանտա պէր վէճհը աթի օգունընը տրը։

Պաղեստինտէ պուլընան Բուս հէյէթը բուհանիյէսի՝ Գուտս ճիվարընա պիր չօգ արազի միւպայաս իթմէք թասավվուրընտա իմիշ։ Պուլթասավվուր՝ մէվգրի ֆիրէլ վաղ օլընտրգտա, Պաղեսթինտէ պուլընան Բուս Օրթօտոքս ճէմաաթը՝ պիր գաթ տահա էհէմմիյէթը ազմէ քէսպ իտէճէք տիր։

Բուս ճէմաաթը՝ Բուսիա իմբէրաթօրը Նիգոլայընը 1853տէ Մէվգրի Մուգատտէսէ (Երուսաղէմ) մեսէլէսինի չզրարտրզը զէմանտէն դիյատ մէնաֆիէ մալիք տիր, վէ Բուս մանասթիրլարը հէր կիւն կէրէք վիսաթ վէ կէրէք գըյմէթ ուհէհմմիյէթճէ քէսպը թէրագը իտուպ Բուս վէ Լաթինլէրի բէք չօգ կէրիլէրտէ պրրագմագտա տրրար։

Գուտտա մուգիմ Բուս գօնսօլօսը՝ Բուս մանասթիրլարընը էմրաք ու ագարանընը վէ մուսամէլաթը սաիրէսինին հիսապլարընը բուլէթ իմմէքտէ օլորընտան, պու հալ՝ մէզքիւր մանասթիրլարա բօլմիթգաճա պիր բէնք վէրմէքտէ տիր։ Մէմուրը մուսամիէյէ՝ Բուսիա տէվլէթինին բէսմի մէմուրը օլմագլա պէրպաէր, Պաղեստինտէքի Բուս մանասթիրը վէ քիլիսէյէրինին հիւքիմէթը մահալլիյէ վէ սաիր թրիմիյան ճէմաաթլարը իլէ օլան ումուրու խուսուսընը թէսվիյէ իշին պիր նէվի վէքիալէթ իճրա իմմէքտէ տիր։

Կէչէնտէ Օրթօտոքս մէկհէպինի գապուլ իտէն Զանազպալէ Բուս գօնսօլօսը սապրգ Մ. Վէլիմիր Եիկօվիչին Գուտս Բուս գօնսօլօսլրընա նասպ ու թային օլընմասը ախիրէն մէվզուը պահս օլմուշ իսէ տէ, չիմտիյէ գատար պէօյլէ պիր նասպ վուգուա կէլմէմիշ տիր։ Լաքին թէքրար տէրիղ քի, Պաղեստինտէ Բուս բահիպլէրի միլթէմատի թէրագգը իմմէքտէ օլուպ, էկէր պու թէրազդը տէվամէտէճէք օլուր իսէ, Գուտս Բուս գօնսօլօսլրը մէմուրիյէթի՝ աղ իշի օլան պիր մէմուրիյէթ հայինտէ գալմայաճագ տրը։ Բուսիա իմբէրաթօրիցաը միթէվէֆա Մարինին զիքրը ճէմիլի իշին խանէտանը իմբէրաթօրինին մէսարիֆիլէ Գուտսատա միճէտտէտէն ինչա օլընան Սէն Մարի Մատրլէն քիլիսէսինի կէլէճէք ճումաա էրթէսի կիւնիւ բէսմէն քիչատ իտէճէք օլան Բուսիա կրանտիւգլէրի՝ թէրագդըյաթը մէզքիւրէյի մանէմնունիյէ թասավվուր իտէճէքլէր տիր։

Թա իպթիտատա իմթիհան օլընան մուգարրէրաթ մուճիպինճէ, մէզքիւր բէսմը քիչատտա հագրը պուլընաճագ օլան Բուս Սինօդ մէճլիսի միւտտաիի ումումի Մ. Բոպէտոնօսցէֆին էլեէվմ Գուտտա պուլընմասընընը պու միանասպէթլէ պէյանտէն էկրի տուրմայրզ։

Գավգասիայա սէյահաթա չզրմըշ օլան Բուսիա իմբէրաթօրընին էվվէլքի կիւն Պամուսա մուվասէլէթ իմտիհի՝ խուսուսի խաքէրլէրտէն տիր։

Բարա հազրէթլէրի՝ տէվլէթլէր նէզտինտէ մուգիմ պիլճիմէ սէֆիրլէրինէ պիր թահրիրաթը ումումիյէ իրսալ խուռպ, Բօմանը Իթալիա ասքէրի թարաֆընտան զապթը կիւնինէ միւսասրֆ օլան արաֆր սեպտեմբերին 22նճի կիւնիւ Իթալիա հիւքիմէթի թարաֆընտան իճրա օլընան նիւմայիշ ալէյհինտէ բրօթէսթօ էյլէմիշ տիր։

Բարիզտէն քէչէտէ օլընան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Պուլանժէ թարաֆարը օլան կազէթալար՝ ժէնէրալ Պուլանժէնին կէչէն ճումաա սապահը իչիւն Բարիզէ մուվասէլէթ իտէճէյինի եազմալարը իւզերինէ սէթրիլէրինին տիւմէ տէլիքէրինէ պիրէր գարէնֆիլ չիչէյի թազրնմըշ օլան 2000 գատար էհալի շրմինարֆէր սթասիօնընտա թօրանմըշլար իսէ տէ, պիր գաչ գաթար մուվասէլէթ իտէրէք Պուլանժէնին չզրմատրզընը կէօրիւնճէ պիր թագրմ ուլկունարզլըզլարա գըյամ էյլէտիքէրինտէն, բօլիս թարաֆընտան տաղրտրմըշլար տրը։

Ժէնէրալ Պուլանժէ եէվմը մէզքիւր կէճէսի Բարիզէ մուվասէլէթ էյլէմիշ տիր։

ԹԱՀՐԻՐԱԹ

ՌՈՒՄՈՒՏԻՑԷ

Մէմալիքը Մահրուսէի Շահանէտէ պուլունան էրմէնի միլլէթինտէն Գաթօլիք մէզհէպինի գապուլ իտէնլէրին իճրաի մուամէլաթընտա, մահալլէճէ թէրէստուտա օրընմագտա օլորը կկպի, Նուֆուսլարընը թէֆքիրի վէ քէնտիլէրինէ այրճա մուխթար թայինի կէօսթէրիլէքտէ օլորընտան պահվա, պատէղին Գաթօլիք մէզհէպինի գապուլ իտէնլէր հագդընտա միւչքիլաթ կէօսթէրիլէ,յէրէք, Նուֆուսարընն թէֆքիրի վէ քէնտիլէրինէ այրճա մուխթար թայինի վէ մուրէթթէպաթընն թահսիլինէ էրմէնի միլլէթի թարաֆընտան միւտախէլէ իթմէյիպ, քէնտի թահսիլտարարը վէ եախօտ մուխթարլարը մարիֆէթիյլէ թահսիլ իթմէրիլմէսի վէ իպատէթխանէլէր վէ գապրիսթան թէէսիս վէ իթթիխազը հալինտէ էրմէնի միլլէթի թարաֆընտան իյդա խիլինն միւչքիլաթն մէնի իլէ թէհսիլիաթը լազրմէ իշ Գաթօլիք միլլէթի Բաթրիգլիկինտէն իթա օլընան թագրիր իւզերինէ Ֆանխիլէ նէզարէթինտէն լազրմ կէլէնլէրէ էմրու իշար պուլուրմրշ տրը։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մէքեթթիպը ասքէրիյէի Շահանէթ թահրիրաթ գալէմի պիրինճի աէնֆ խիւլաֆասընտան օլորը հալտ Մէքթեպը ֆիւնուն Թրպպիյէի Շահանէ թահրիրաթ գալէմինէ նագլ իթմիշ օլան Արիֆ պէյէ բիւթպէի սանիյէ սընֆը սանիսի,

Թէբսանէի ամիրէ գալէմի մէմուրլարը Սալիմ պէյէ բիւթպէի սանիյէ սընֆը սանիսի,

Պահրիյէ մահդէնը էվրադ գալէմի միւմայիզի Պէհլուլ էֆէնտիյէ բիւթպէի սանիսի,

Պապը Սէրասքէրի մուհասքէմա տարիրէսի գրաաթ մէմուրը Նիհատ պէյ իլէ տէֆթէրճի Իպրահիմ էֆէնտիյէ բիւթպէի սանիսէ,

Սիվաս վիլայէթինտէ Ազիզիյէ գայմագամրը՝ Համիտիյէ գայմագամը Խանիլ հագդը էֆէնտիյէ,

Վիլայէթը վէգքիւրէտէ Համիտիյէ գայմագամրը՝ Ազիզիյէ գայմագամը Շեհրբի էֆէնտիյէ,

Ճէզայիրը-Պահրը-Սէֆիտ վիլայէթինտէ Դարբօթ գայմագամրը՝ Եօնտա գայմագամը Բէֆի պէյէ,

Վիլայէթը մէզքիւրէտէ Եօնտա գայմագամրը՝ Դարբօթ գայմագամը Եուվանաքի էֆէնտիյէ,

Իզմիր վիլայէթինտէ Ուրլա գայմագամրը՝ Մէնէմէն գայմագամը Հասան Թուրլուսի էֆէնտիյէ,

Վիլայէթը մէզքիւրէտէ Մէնէմէն գայմագամրը՝ Սալիհլի գայմագամը Հիւսնի էֆէնտիյէ,

Վիլայէթը մէզքիւրէտէ Սալիհլի գայմագամրը՝ միւլազիմինտէն Օսման Նուրի էֆէնտիյէ թէվճիհ պուլուրմրշ տրը։

* * *

Տարիս Սաատէթ իւշ Շերիֆի աղասը Եավէր աղա հազրէթլէրինէ 1 ինճի Օսմանի,

Էնգաբէ վիլայէթի Մալիյէ միւֆէթթիշի Ազմի պէյէ 3ինճի Օսմանի,

Մապէյնը հիւմայունտա միսմաախտէմ թապիպ հաճի Սալիհ էֆէնտիյէ կինճի Մէճիտի,

Էնգաբէ վիլայէթի Բէժի նազրը օլորը հալտ միւֆէթթիշլիկէ թային օլընան Մ. Շուքթա 3ինճի բիւթպէ Մէճիտի նիշանը իհսան պուլուրմրշ տրը։

Տէրսաատէրի կէլէնէր

Տիւն Թարիճիյէ նէզարէթի հուգուգ միշավիրլէրինտէն Գաարի բաշազատէ Իսմայիլ պէյ՝ Իզմիրտէն, Բումանիա տէվլէթինին Ամինա սէֆիրի բրէնս կիգա վէ տէվլէթը միշարէյէհանրն Տէրսաատէթի ժէնէրալ գօնսօլօսը Մ. Բոմանօ՝ Պուգրէյտէն, վէ Թայկան Օսմանը չէհպէնտէրի Ագսէլօս էֆ. Թայկանտան Տէրսաատէթէ կէլմիշլէր տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Մէճլիսը խասը վիքէլա տիւն սուրէթը ֆէվգէլատէտէ օլարագ ագտը իճթիմա իլէ մէվատտը միհիմմէի մալիյէ վէ ումուրը տախիլիյէ հագդընտա իճրաի միւզաքէրէ պուլրըլրպ, միւզաքէրաթը վաղրաը հավի պիր գրթա մազպաթա՝ խաքիրաի Շահանէյէ արզ օլընմըշ տրը։

—Տէվլէթին պաշրճա վարիտաթը օյան օրման վէ մէատին վարիտաթընն էմր խտարէսինճէ իսլահ էյլէմէք պուլունմըշտը քի, պու հալտէ պիլիդիճալ ալտրգալարը ագչէ պիր գաչ պին լիրայա պալիշ օլը,յոր։

Մէրգումանրն իլք շիքեայէթճիլէրի Ֆէնէրտէ խանճրլրդ իթմէքտէ օլան Իպրահիմ աղա իլէ պիր տէ հասան Նամրնտա իքի քիսմէ օլուպ, մէրգումանտ տօլանտրրճրլարրն պունլարտան ալտրգալարը մէպալիշ 420 քիսսուր լիրաի Օսմանիտէն իպարէթի տիր։

Մուսմիէյհիմանրն իֆատէլէրինէ կէօրէ, տօլանտրրճրլար՝ քէնտիլէրինի իդգալ իթտիքէրի զէման պիր պէյազ քեասէ տէրուսինէ պիր մրգտար սու գօյարագ պիր պէյազ մէճիտիյէ ամմրշար, վէ կէրէք Իպրահիմ աղայա վէ կէրէք Հասան աղայա տրգդաճլա քեասէնին իչինէ պագմալարընը իսթամբ էյլէմիշլէր իմիշ։ Կէօրա օ անտէ հաղ օլտրգլարը գուվվէի իդգալիյէ իլէ սու տէրուսինտէ պուլընան մէճիտիյէ՝ նազարլարա պէշի պիր էէրտէ լիրա սուրէթինտէ կէօրիւնիւյօր իմիշ։

Հէր նէ հալ իսէ մէրգումանն շիմտի Պապը Զապթիյէտէ մէվգուֆ պուլունըպ, քէմալը կէրմի իլէ թահգիգաթը լազրմէ իճրա գըլընմագտա իմիշ։

—Շարգի Բումէլիտէն զախիրէ նազլ զընընտա մէվճուտ օյան վակօնլարընն մագտարընը թէէտիտ իմմէք իչիւն Շարգ զըմէնտրֆէրլէրի զումանեասընա հիւքիմէթը Սէնիյէ թարաֆընտան մէճզունիյէթ իճրա պուլրըլմրշ տրը։

—Մարօգ (Ֆաս) հիւքիմտարընն ագրպասընտան օյուպ խալը զէմանտան պէրու Սթամպօլտա Ֆաթիհ ճիվարընտա իպ ամէթ իմմէքտէ օյան Շէրիֆ հաճի Ահմէտ էֆէնտի՝ կէչէն բազար կիւնիւ վէգամ իմմիշ օյմաղլա, սուտուր ի-տէն իրատէի Սէնիյէ մուճիպինճէ, ճէնազէ մասարֆի՝ ճէպը հիւմայունտան թէհմիսէ [illegible] զէսի պէօյիւք զիյիֆէյէ գալարրը-լըպ, Ֆաթիհ թիւրպէսի ճիվարընտա հազրլանան պիր գապրէ ալէֆն իսլիմիշ տիր։ Ճէնազէ այալընտա եավէրանը Շահանէտէն պիր զաթ հազրը պուլընմըշ տրը։

—Մէսաճրրի գումրանեասընն կէչէն կիւն Սուսամ ճէպիրէսի ճիվարընտա գումա օմուրմըշ օյան Սէնոր նամ վաքրը բէնճէչեպիհ կիւնիւ եիւզտիւրիւպ, թամիրաթը լազմէ իճրա օյընաճագ իւզրէ Շերբաա հարէքէթ իմմիշ տիր։

—Լօնտրատտա նէյր օյընան Ֆէնոֆ-Լ Նէոլ վէ Մէրինկ Բոռ կազէթասըրը իլէ Բարիզատ նէյր իտիլէն Դէ Դ'Օր կազէթասընն մէմալիքը Շահանէյէ տուխուլի թահրը մէճմուրիյէթէ արընմըշ տրը։

—Մարսիլիատտա թապ օլընըպ մէմալիքը Շահանէյէ տուխուլի ախիրէն մէն օյընան Սէֆիր կազէթասը՝ նէշրիյաթը մուզիրրէտէ պուլընմայաճաղը հագդընտա Բարիզ ուէֆարէթը Սէնիյէ ճանիպինտէն մէճզունիյէթի իմտա ԳԷԼԸՆՏՐԸՆԸ Թ. Հ-ԷՒՐ-Ը եազը,յոր։

—Մէսաճրրի գումրանեասընն Նէնդ-Նամ վաքրը Մարսիլիատտան կէլէր իլէն, կէչէն սալը կէճէսի Ագտէնիզ ատալարը սուլարընա միւվասէլէթ իմմիքտէ, ամէնճիսի՝ պիրլագ հավա ալվագ պէհանէսիյլէ կիւվերմէյէ չզրզպ քէնտի քէնտիլի տէնիզ ամմրշ տրը։ Պէտապիմ ամթէնճի՝ պիր վագթտան պէրու միւպթէլա օյուուզը պիր իլլէմտէն մէէյուս օյալագ պէօյլէճէ թէլէֆը նէֆս իմմիշ տիր։

Քէզա Իզմիրտէ էսկի պիր ֆամիլեայա մէնսուպ սէքսէնլիք պիր իմթիյար՝ կէչէն հաֆթա օտասընտա քէնտի քէնտիլի ասրպ թէլէֆ օլմըշ տրը։

—Սթամպօլտա Նուրը Օսմանիյէ ճիվարընտա պիր տիւքքեանտա իգամէթ իմմէքտէ օյան իքի շախսըն 5ի պիր եէրտէ լիրա եաբաճաղլարընը պիլիտտաա պիր զամտան պիր գաչ երուզ լիրա տօլանտրրտրգլարը եաղրլմըշ իտի։

Պու պապտէ ալընան մայիսմամը մէվսուգէյէ կէօրէ, մէրգումանրն տօլանտրրտրգլարը պիր քիչի օյմարպ, մէճմուրը 5-10ա պալիդ օլմուշ, վէ էլեէվմ տախի հագլարընտա շիքեայէթճի օլարագ պիր չօգ քիսմէլէր Պապը Զապթիյէյէ միլլաճամամ էյլէմէքտէ պուլունմըշտը քի, պու հալտէ պիլիդիճալ ալտրգալարը ագչէ պիր գաչ պին լիրայա պալիշ օլը,յոր։

Մէրգումանրն իլք շիքեայէթճիլէրի Ֆէնէրտէ խանճրլրդ իթմէքտէ օլան Իպրահիմ աղա իլէ պիր տէ հասան Նամրնտա իքի քիսմէ օլուպ, մէրգումանտ տօլանտրրճրլարրն պունլարտան ալտրգալարը մէպալիշ 420 քիսսուր լիրաի Օսմանիտէն իպարէթի տիր։

Մուսմիէյհիմանրն իֆատէլէրինէ կէօրէ, տօլանտրրճրլար՝ քէնտիլէրինի իդգալ իթտիքէրի զէման պիր պէյազ քեասէ տէրուսինէ պիր մրգտար սու գօյարագ պիր պէյազ մէճիտիյէ ամմրշար, վէ կէրէք Իպրահիմ աղայա վէ կէրէք Հասան աղայա տրգդաճլա քեասէնին իչինէ պագմալարընը իսթամբ էյլէմիշլէր իմիշ։ Կէօրա օ անտէ հաղ օլտրգլարը գուվվէի իդգալիյէ իլէ սու տէրուսինտէ պուլընան մէճիտիյէ՝ նազարլարա պէշի պիր էէրտէ լիրա սուրէթինտէ կէօրիւնիւյօր իմիշ։

Էէր նէ հալ իսէ մէրգումանն շիմտի Պապը Զապթիյէտէ մէվգուֆ պուլունըպ, քէմալը կէրմի իլէ թահգիգաթը լազրմէ իճրա գըլընմագտա իմիշ։

—Շարգի Բումէլիտէն զախիրէ նազլ զընընտա մէվճուտ օյան վակօնլարընն մագտարընը թէէտիտ իմմէք իչիւն Շարգ զըմէնտրֆէրլէրի զումանեասընա հիւքիմէթը Սէնիյէ թարաֆընտան մէճզունիյէթ իճրա պուլրըլմրշ տրը։

—Իզմիրտէն Մէֆրէսէ եաղրլըզընա կէօրէ, Էլը-Էրէ թապիր օլընան արտ արտա իքի թէքէրլէքլի արապա իլէ կէչէն ճումաա էրթէսի սապապը սասայ Հաճ Հայտարէտան հարէքէթ իմմիշ օյան պիր ինկիլիզ էրթէ բազար կիւնիւ սաաթ 9ստա իզմիտէ մուվասէլէթ էյլէմիշ տիր։ Սուամիլէյհ Ինկիլիզ Կլասգօվը օյուպ, մէգքիւր արապա իլէ թէքմիլ Էվրօբայը տօլաշմըշ վէ շիմտի Իզմիր, Սապանճա, Էսկի-Եէհիր, Գօնեա, Ատանա թարիգիլէ Անատօլուտա պիր սէյահաթ իճրա իմմէք նէյէթինտէ իմիշ։ Մուսմիէյհ՝ վաքօր իլէ Պէյրութա կէչիպ, եիսէ արապասը իլէ Գուտտա կիտճէք վէ պատէհու Կրասգօվա ավտէթ իտէճէք իմիշ։ Պու սէյահաթ՝ հէնուզ 24 եաշընտա օյուպ պիր չօգ դիանպար թէքէլիւմ իմմէքտէ իմիշ։ Արապասը սաաթտա 13—14 քիլօմէթրօ եօլ արմագտա իմիշ։ Իզմիտ միւմէյսարրքը՝ Սապանճայա գատար պէրապէր կիմմէք իչիւն մուսմիէյհէ պիր սիվարի ժանտարմա թէքֆիգ իմմիշ տիր։

Ճէէրէէ Շուէյէ

Մուսմիէյհ սէյահաթ՝ ինսիզ վէ քիմսէ օյմայան դըրըլարտա Էլը-Էրէ-Ն սըրմընա ալրպ ատ վէ եա արապա իլէ ուէյահաթ իմմէյէճէյինի գալընըզ չէհրէ եագլաշորզընտա Ֆէլէրէեէ պինմէյէճէյինի հէր քեսէ նէ՞ իլէ թէէսիս իտէճէք տիր։

—Շուրաի Տէվլէթճէ վէրիլէն պիր գարար մուճիպինճէ, Շէհր Էմանէթի՝ Տէրսաատէթտէ էմին նէ ֆիյամա սաթրլաճաղընը բէսմէն իլան իմմէյէ պաշլամըշ տրը։

Շէհրլէ քի, գըվըրճրը՝ քիյօսը՝ 4 ղրուշ 15 բարատան 4 ղրուշ 25 բարայա գատտար, մարեանը 3 ղրուշ 20 բարատան 3 ղրուշ 28 բարայա գատտար, վէ քէչի էմինին 2 ղրուշ 19 բարայա սաթրլաճագ տրը։ Իշպու ֆիյատլար՝ Գալաթա, Պէյօղլու, Թօրխանէ, Եէնիշէհիր վէ ճիվարլարը վէ քէօղէր իչիւն օլուպ, Սթամպօլ ճիհէթինտէ իսէ պու ֆիյատլարտան պիր գաչ բարա նօգատան տրը։

—Արնավուտքէօիւ սաբինէլէրինտէն եանքէսիճի Միչօ իլէ բէֆիգի Անթօն՝ կէչէն բէնճէչեպիհ կիւճէսի գարիյէի մէզքիւրէտէ Այ-Եանի քիլիսէսինին պաղչէյէ նագրը օլան բէնչէբէսինին տէմիր բարմազլրընը գըրըպ իչերիյէ տուխուլ վէ 200 լիրա գըյմէթինտէ 10 գալէմ կիւմիշ էշ եա սրրգաթ իտէրէք սավուչագլարը սրրատա քիլիսէնին պէքճիսի կէօրիւպ ըէվվելկը սրգմըշ օլմաղլա, մէրգումանն՝ չալտրգալարը էշեա իլէ գունտուրալարընը վէ պիր տէ իսրրզ նէբտիվէնինի օլատա պրրագրպ սավուշմրշլար իսէ տէ, մուախխէրէն բօլիս թարաֆընտան տէրտսաթ օլընմրշլար տրը։

—Ադբերլիքտէն չզրմա Նիրպոլուլը Մէհմէտ Զավուշ նամընտա պիր չախսընն նաշը տիւն Սիրքէճի իսքէլէսի ճիվարընտա տէնիպտէ զուհուր իտէրէք, պատէլ մուայէնէ տէֆն իտիրմիշ տիր։

—Ճումսա էրթէսի կիւնտիզին Թաթավլա գուրպինտէ Սինէմ քէօյինտէ դարընն պիրի՝ կազ իլէ ամէջ եագմագ իսթէմիյինտէ, հէր նասրլա կազ տէօքիւլիպ բուպալարը թուռթուչմիշ օյմաղլա, հէր նէ գատար իմտատ պաղրըմրշ իսէ տէ, կէճ տուլուրպ, գօնչուլար եէթիշտիրքտէ, պիշարէ գարբյը էօլիւ պուլմուշլար տրը։

ԹԻԼԻԿՐԱՖ

Բարիզ 6 հոկտ.

Ֆրանսա բէյնը ճիւմհուրը Մ. Սատի Գարնօ՝ Լիոն վէ Անբսի չէհիրլէրինի զիյարէթէ իմմէք իւզրէ պու կիւն հարէքէթ իմմիշ տիր։

Բէթէրսպուրկ 6 հոկտ.

Բուս կազէթալարը պիլէ՝ իմբէրաթօր Կիյեսմին Վիէննայա սէյահաթընտան սուլհ ու սալահ իսթիտալ իտիյօրլար։

Լօնտրա 6 հոկտ.

Հինտիսթանտան մէվրուտ պիր թէլէկրաֆ՝ Աֆղան Էմիրինին ասիլէրի եէնիտէն մաղլուպ իմմտիկինի խա պէր վէրիյօր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՀԱՅԱՏԵԱՑ ԱԶԳ. ԾՐԱԳՐԱՏՈՒՆ

Ազգ. Ժողովն ի գանիկ նիստ պիտի գումարի յառաջիկայ հինգշաբթի, 29 սեպտեմբեր ,ժամ ճիշտ 3½ին ի Մայր-Եկեղեցւոյ Գում— Գարուի Օրակարգ ունենալով

Ա. Ընթերցում Բ. Դրան ծանուցագրի ի մասին Պատրիարքական ընտրութեան,

Բ. Շարունակութիւն ընտրութեան Պատրիարքի Կ. Պոլսոյ։

Կը հրաւիրեմք Ազգ. Երեսփոխանները որ հաճին ներկայ գտնուիլ նոյն օրը որոշեալ ժամուն։

Մնամք աղօթարար
Պ-ՐԻ-Ր-Ի-Ն Տեղապահ
ՍԻՄԷՈՆ ԱՐՔԵՊԻՍԿՈՊՈՍ

27 սեպտ. 1888

Բաթրիգ մէսէլէսի հագդընտա Սուրբ կազէթասը մուհարրիրլէրինտէն Բէլէկեան Տիրան էֆէնտինին իքինճի մէգալէսի տախի պու կիւնքի նիսախ միրին իչ սահիֆէսինտէ միւնտէրիճ տիր։

ԻԼԱՆ

Գու տէֆա Էվրօբատան ավտէթինի իսպար իմմտիմիզ Տօգթ. Ռոպէնսոն էֆէնտի՝ ֆէնոը թրզպլան թէրագգէյաթը հազրլէսինէ վէ էգզիմէվ ազալ հազվիյէ վէ թէնէֆֆիսիսի էմրազընա վէ իսրար եօլարը խասթալըգլարընա խասսէթէն իմթիրա իթտիկի կիսի, մուալիմը մէչհուր Մ. Շարգօնընն գորսինտէ սինիր խասթալըգլարընն մութալասասյա տախի մէչզուլ օլմուշ տրը։

Թաալիզը մուսմիէյհ՝ ալաֆր. հոկտ. 1տէն իթիբարէն հէր կիւն սաաթ 3ստէ 7յէ գատար եէնի ճամիսէ սաաթ գարշըրընտա Կ. Վարդանեան էֆ. էնգախանէսինտէ վէ սաիր վագթլարտա կէտրք-Բաչատա խանէի մախսուսընտա պուլունաճագ տրը։

20—4

ԱԲԷՐԻ ՀԱՊԼԱՐԸ

Աբէրի հապլարը՝ էն շէհտտ խսալ վէ պա սուր խասթալրգլարընը պիր դաչ կիւն զարիքնտա քէօքտէն տէֆ իտէր։ Մէգքիւր հապլարընն իսթիմլինէ Մէքթեպը Թրպպէյէ Միւքիրէի Շահանէ մէճլիսի թարաֆընտան ըուխսատ վէրրլմիշ վէ Տէրսաատէթ վէ մէմալիքը էճնէպիյէ ալթ ըպպարը թարաֆընտան թագրիր ու լթանսին օլունմըշ տրը։

Իշպու հապլարդն ումումի տէօգիթթօսը Գալաթատա Ալէյիշ էճզախանէսի օլուպ, շէհրիմիզին պայրճա էճզախանէլէրինտէ տախի պուսուսընը։

ԱԼԷՔՍԱՆԻԱ ԻՄԲԷՐԱԹՕՐԸ

ՎԻԼԻՆՆՈՍԱ

Վիլենայա մուվասէլէթինի պէրթաֆիլ տիւնքի նիւսխէմիզտէ եազտըզըմըզ Ալէքսանիա իմբէրաթօրը՝ կէչէն բէնճէնպիհ կիւնիւ Աւսթրիա իմբէրաթօրը իլէ պէրապէր միճէտտէն իճբա օլունան վէ էլէքթրիք ըշըղը իլէ թէնվիր իտիլէն Պուրկթէաթրօսը զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

Էհալի իքի իմբէրաթօրըն մէգքիւր թէաթրոտա պուլունտրգ-լարը խապէր ալը ալմազ, տէրհալ մէգքիւր թէաթրոնըն էթրաֆը թէճէմմիւ իտէրէք, հիւքիւմտարլարը հինը ավտէթլէրինտէ ֆէվգէլատէ պիր սուրէթլէ ալգըշլամըշլար տը։

Եէվմը մէգքիւր կէճէսի սէրայը իմբէրաթօրիտէ քէշտէ օլունան ըէսմի գիյաֆէթտէ իքի իմբէրաթօր իլէ 150 գատտար զէվաթը միւթէպէրէ մէտուէն հաղը պուլունմըշ տը։ Զիյաֆէթ էնտաստնտա Աւսթրիա իմբէրաթօրընդն մայէթ մուզիգասը կէօնակէօն հավալար թէրէննիւմ իթմիշ տիր։ Թաամըն նիհայէթինտէ Աւսթրիա իմբէրաթօրը՝ պիր շ՞բանա գատէհի ալարագ նութգը աթիյի իրատ իթմիշ տիր։

«Հաշմէթլու իմբէրաթօր Կիյեօմ հազրէթլէրինին միյանէմիզտէ պուլունմագ կիպի պիր շէրէֆը ազիմ վէ մահզուզլուկը պինիհայէ պէղի նաիլ իթմիքլէրինտէն տօլայը պէյանը թէշէքքիւր իտէրիմ։ զիրա թահթը թապիյէթիմիզտէ պուլունան էհալինին սաատէթը հալի իչուն տէվլէթիմիզ իլէ Ալէքսանիա տէվլէթի միյանընտա պէրտէվամ օլան հիւսնիւ միւնասէպէթ իլէ իքի տէվլէթ միյանընտա ադտ օլունան իթթիֆագ ահանանէսինտէն հասըլ օլաճագ օլան հիւսնիւ նէթիյիճին հրսսի՝ պէնի պու գատէհի միսաֆիր իմբէրաթօրըմըզը աշգընա իչմէկէ սեվգ էյլէմիշ տիր։ Ճէնապը հաղդ միսաֆիրիմիզին կէնճլիք գուվվէթի վէ քէմալէթ ադլը իլէ միսպայէրէթ իթտիկի մէսլէքինտէ մուլնի օլսուն։

«Զաթը հազրէթը իմբէրաթօրի, զէվճէի միւհէրէմէլէրի վէ խանէտանը գրարլիքլերի եազսընը՛ն։»

Իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժոզէֆին պու նութգընա ճէվապ օլարագ իմբէրաթօր Կիյեօմ՝ ճէվապը աթիյի մէրմի, տիր։

«Զաթը հազրէթը իմբէրաթօրիէրինին պու էլճաղը թէվէճճիւհքեարանէլէրինտէն, վէ ալէքսուսուս եէվմը մասսուալարը միւնասէպէթիլէ պէյանը թէշէքքիւր իտպիտիրիկիմտէն տօլայը քէնտիսի պախթիյալ ատտ իտէրիմ։

«Պէն պուրայա պիր եապանճը կիպի կէլմէտիմ։ չօգտան պէրու մազհաբը թէվճճիւհը իմբէրաթօրիէրի օլմուշ պիր հիւքիւմտարընը, վէ ճէտտիմ թարաֆընտան պանա միրաս գալմըշ օլան պիր տօսթրն նէզտինէ կէլտիմ։ Պու հիսսիյաթընը թէէսիրի ալթընտա պուլունարագ գատէհի գալաբըրըգ, տօսթ վէ միւթթէֆիգիմ պուլունան հաշմէթլու Աւսթրիա իմբէրաթօրը վէ Մաճառիստան դըրալը հաղրէթլէրի իլէ զէվճէի միւհթէրէսէլէրի վէ խանէտանը իմբէրաթօրիէրի աշգընա իչիյօրըմ։»

Պունընա իւզէրինէ Աւսթրիա իմբէրաթօրը ենէ ալաղա գալագարագ իմբէրաթօր Կիյեօմ հազրէթլէրինէ շու վէճճէլէ խիթապ էյլէմիշ տիր։

«Ֆէզաիլը ասքէրիյէնին նիւմունէի եէկեանէսի օլան Զաթը հազրէթը իմբէրաթօրիէրինին ասքէրի աշգընա պիր գատէհ տահա իչմէկէ միւսաատէի իմբէրաթօրիէրինի նիյազ իտերիմ։ Բրուսիա վէԱլէքսանիա սիլահ արգատաշլարըմըզ եաշասը՛ն։»

Աւսթրիա իմբէրաթօրընդն պու սէօզլէրի զիյաֆէթտէ հաղրը պուլունան Աւսթրիա իւմերաի ասքէրիյէսի թարաֆընտան ֆէվգէլատէ ալգըշլար իլէ թէլագգը օլընմասը իւզէրինէ, իմբէրաթօր Կիյեօմ գատէհի էլինէ ալարագ չէօյլէ տէմիշ տիր։

«Աւսթրիա-Մաճառիստան հէյէթը ասքէրիյէսինին աշգընա իչիյօրըմ։ Եաշասը՛ն Աւսթրիալը վէ Մաճառլը արգատաշլարըմըզ, եաշասը՛ն, եաշասը՛ն։»

Պու տէֆա Ալէքսանիա իմբէրաթօրընդն մայէթինտէ պուլունան իւմերաի ասքէրիյէ՝ իմբէրաթօրլարընդն պու սէօզլէրինի ալգըշլար իլէ թահսին վէ թաապիմ էյլէմիշլէր տիր։ Պունդն իւզէրինէ իքի իմբէրաթօր պիրիպիրլէրինէ էլլէրինի ուզատարագ, իքի ասքէրին պիր կիւն մուզաֆֆէրէն մուհարէպէ իտէճէքլէրի իւմիտինի տէրմէյան իթմիշլէր տիր։

* *

Էրթէսի կիւնիւ իմբէրաթօր Կիյեօմ հազրէթլէրի՝ բրօկրամ մուճիպինճէ Վիէննատա մուգիմ սիւֆէրաի էճնէպիյէյի հուզուրը իմբէրաթօրիէրինէ գապուլ էյլէմիշ տիր։

Սիւֆէրաի էճնէպիյէ՝ գըռէմմըրասըյլա գապուլ օլունմըշլար տը։ Իլք էվվէլ էն գըռէմմիսի օլան Բաբա էյլիսի գարտինալ Կալիմպէրթի՝ հուզուրը իմբէրաթօրիէ չըգարագ եարըմ սաաթ գատտար իմբէրաթօր հազրէթլէրի իլէ միւքալէմէ իթմիշ տիր։

Գարտինալը միւշարէյէյտէն սօնրա, սիւֆէրաի սաիրէ թէրթիպը աթի իւզրէ իմբէրաթօր թարաֆընտ-

Ինկլիթէրա սէֆիրի Սըր Օկիւսթ Բէյճէթ,

Սալթանաթը Սէնիյէ սէֆիրի Սատուլլահ բաշա հազրէթլէրի,

Իթալիա սէֆիրի գոնթ Նիկրա՝

Սբանիա սէֆիրի Տօն Բարլոս Պալ։

Սիւֆէրաի սաիրէ մէէզունէն Վիէննատա պուլունմատրգլարընտան, հուզուրը իմբէրաթօրիէ՝ մասլահաթկիւզարլարը չըզմըշլար տը։

Թէշրիֆամ վազիֆէսի Ալէքսանիա սէֆիրի բրէնս Բէուս թարաֆընտան իթա օլունմըշ տը։

Սիւֆէրանընդն վիւրուտինտէն էվվէլ իմբէրաթօր Կիյեօմ՝ Աւսթրիա խարիճիէ նազրը գոնթ Դաշնօքի վէ Աւսթրիա—Մաճառիստան հէյէթը վիւքէլասընտան պաղը զէվաթ իլէ միւլագաթ իթմիշ տիր։

Աբշիտիւգ Շարլ Լիւտովիգին սէրայընտա չայ իչիլմիշ, վէ պու միւնասէպէթլէ պիր չօգ զէվաթը քիրամ Աբշիտիւգ հազրէթլէրինին սէրայընը թէչրիճ էյլէմիշլէր տիր։ Իմբէրաթօր Կիյեօմ իլէ Աւսթրիա իմբէրաթօրը՝ գաբալը արապա իլէ Աբշիտիւգին սէրայընա ազիմէթ իթմիշլէր տիր։

* *

Աւսթրիա իմբէրաթօրը՝ իմբէրաթօր Կիյեօմընդն պիրատէրի բրէնս Հանրիկի Աւսթրիա—Մաճառիստան տօնանմասընտա գօրվէթ գաթթանը-ղընա թարին էյլէմիշ տիր։ Պու անէ տէկկին Աւսթրիա իւմերաի պահրիյէսի միյանընտա հիչ պիր էճնէպի բրէնսի մէվճուտ տէյիլ իտի։

Աւսթրիա իմբէրաթօր՝ Ալէքսանիա իմբէրաթօրընդն մայէթինտէ պուլունան պիլճիմէվէ զէվաթա նիշանլար իհտա էյլէմիշ տիր։ Գոնթ հէրպէրթ Պիվմարգ Ֆէլդմարշալ Նիշանընդն պիրինճի բրիգատէսինի ալդ էյլէմիշ տիր։

ԻԽԹԱՐ

ԵՐԵՆԻ ԱՂՕՆՔՄԱՆ ՑԻՑԱՔԸ

Մրմաղալ էլէն

12	այլրգ	ղրուշ 140
6	»	» 70
3	»	» 40

Թուշբ էլէն

12	այլրգ	ղրուշ 200
6	»	» 100

ԲԱԹՐԻԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Բ.

Նէ՞ էրէյորզ։

Մուհարբիր էֆէնտի,

Պունտան էվվէլ թագտիմ իթտիկիմ մէքթուպտա՝ Բաթրիգ մէսէլէսինին հալը հաղրը, վէ պու մէսէլէտէ Նարպէյ Թորէն Սրբազանընդն նամզէտլիկինի իլթիզամ իտէն ֆըրգանընդն խաթալարը հագդընտա պէյանը միւթալէա էյլէմիշ իտիմ։— Միւսաատէնիզէ մաղրուրէն իչպու իքինճի մէքթուպտա միլլէթին հալը հաղրը, վէ պու հալին միւգթէզիյանը հագդընտա պէյանը միւթալէա իտէճէյիմ։ պունտան էվվէլքի մէքթուպըմտա օլտուղը կիպի, իչպու մէքթուպտա տախի մէսէլէնին նէզաքէթի՝ պաղընոգթալար հագդընտա վէրիլէճէք իլդահաթրն թահտինէ լիւզում կէօսթէրսէ պիրէ, ճէրէոէն Շ-րէէնէնին միւթէպէր գարիւնը՝ պիրազ թաամիգը ֆիքը թիտիքլէրի հալտէ, էթրաֆը-յլա թէմեիզը մատտէ իտէպիլճէճէքլէրի տէրքեար տը։

Հէր իչտէ պիր մագսէտ օլմագ, վէ պիր նէթիճէնին հուսուլինէ չալըշըլմագ լազըմէտէն օլտուղը կիպի, Բաթրիգ մէսէլէսինտէ տախի չու եապու գանտիտալը թագտիմ իտէնլէրին պիր մագսէտի եախօտ պիր արզուսը օլմասը թապիիտիր։ Պէնտէնիզ Թորէն Նարպէյ Սրբազանընդն նամզէտլիկինի իլթիզամ իթմիշ օլան, վէ պու նամզէտլիկին մուվաֆֆագ օլամայաճաղընը կէօրմէսի իւզէրինէ Աշըգեան Սրբազանընդն նամզէտլիկինի մէվգրի միւպահասայա վաղ իտէն ֆըրգանընդն էմէլինի պիլէմէմ։ ֆագաթ պու ֆրգանընդն մէսէլէք՝ տահա Բաթրիգ ինթիհապընտան էվվէլ՝ Ասպիյէ վէ Մէզահրիպ նէզարէթը ճէլիլէսինին սօն թէզքէրէսի կիպի պիր թէզքէրէնին վիւրուտինէ սէպէպիյէթ վերմիշ օլմասընա նաղարէն, պու մէսէլէքտէն մէնաֆիի միլլէթ նօգթաի նազարընտան միւսաիտ նէթիճէյէր պէքլէյէմէմ։ քիմսէյէ սուի նիյէթ իտտատ իթմէք իսթէմէտիկիմ հիհէթլէ, Թորէն Սրբազանընդն նամզէտլիկի թարաֆտարը օլան ֆըրգանընդն պու մէսէլէքտէն էյի նէթիճէյէր հասըլ օլաճաղը իւմիտիյէ չալըշմագտա օլմասը իհթիմալինի գագուլ իտէր իսէմ տէ, իւչ հաֆթալըգ պիր թէճրիւպէտէն հասըլ օլան նէթիճէ մէյատտտա իքէն, մէսէլէքը մէզքիւրտէ եէնէ իսրար կէօսթէրիլիր իսէ, պունընդն հիւսնիւ նիյէթէ աթֆ օլունամայաճաղը զանընտարմ։ զիրա տահա Բաթրիգ ինթիհապընտան էվվէլ վուգուս պուլան ահվալին՝ պատէյ ինթիհապ նէ կիպի թէհլիքէլէրէ քիւշտը էպվապ իտէպիլէճէկի՝ բէք տուն պիր միւլահաղա իլէ թագտիր օլունապիլիր։

Բաբթոդիմէտս Սրբազանընդն նամզէտլիկինի իլթիզամ իտէն զէվաթ իլէ միւնասէպէթլի օլմասընը, վէ էմրը ինթիհապ իշթիրաք իտէճէք սրֆաթը հակզ պուլունմատըղմ ճիհէթլէ, Միլլէթ մէճլիսի ազասընտան միւշարէյէյհին ինթիհապընը արզու իտէն ֆըրգանընդն ամալունա թէրճէմանլըգ իտէմէյէճէկիմ տէրքեար տը։ պուրատտա սէրտ իտէճէյիմ միթալէաթ քէնտի էֆքեարը չասիյէմ տիր, ֆագաթ միլլէթին մէնաֆիի էսասիյէսինի թագտիր իտէպիլէնէր միանընտա պէնիմճէ հէմէքքեար օլաճագ պէօյիք պիր էքսէրիյէթ վար տը։ զանընընատտ։

Ճէրէոէնին միւհթէրէմ գարիլէրի իչպու մէգալէնին պայրնտա «Նէ՞ իսթէյօրըզ» քէլիմէլէրինի կէօրմիւէրէ՝ ֆիյագրգա նէ՞ արզու իթտիկիմիզի իլդահ իտէճէկիմ։ ֆագաթ պունտան էվվէլ ահվալը միլլէյէմիզին չիմտիքի հալի հագդընտա պիր գաչ սէօզ սէօյլէմէկէ լիւզում կէօրիւրիմ։

Աղ չօգ թէֆէքքիւր վէ մուհաքէմէյէ միւգթէտիր օլան հէր զաթ իթիրաֆ իտէր քի՝ աթինին իհթիմալաթը հէր նէ օլուր իսէ օլսուն՝ հաղրտա պիր ֆէյտ, պիր քիլիսէ, պիր միլլէթ իչուն լազըմ օլան չէյ քէնտի մուհաֆզալի վիճուտը տը։ Էրմէնի-Դաթօլիք Բաթրիգխանէսինին կէօնտէրտիկի «Կոնդակ»ա պագըլը իսէ, ուսմամ Էրմէնիլէրին եապու գանտիտալը թագտիմ իտէնլէրին պիր մագսէտի եախօտ պիր արզուսը օլմասը թապիիտիր։ Պէնտէնիզ Թորէն Նարպէյ Սրբազանընդն նամզէտլիկինի իլթիզամ իթմիշ օլան, վէ պու նամզէտլիկին մուվաֆֆագ օլամայաճաղընը կէօրմէսի իւզէրինէ Աշըգեան Սրբազան

միշաբէլէ յհին վէ անճագ միշաբէլէյհին ինթիթապ իտիլմէսի խուսուսընա մէնաֆիի միլլէթի նամընա իս բար իտիյորը։

Մէսելէյի պու սուրէթլէ թէլագրը իթմէմիզ՝ սաիր ըէհապիրնիմիզին Ֆիլիսէյ յէ վէ Ցէվլէթէ սատագաթը հագդրնտա հիչ պիր կէօնա շիպհէյէ մէպնի տէյիլ տիր։ Ֆագաթ հէր իչտէ էրպապընը արամագ։ Վէ մուամէլաթըն հիւսնի ճէրէյանը իչին միւնասէպաթտա պուլընճաքը մէհաֆիլ նէզտինտէ էն ղիյատէ մագուլ վէ միթմէմտա օյան զամբը ինթիթապ իթմէգ՝ ուսուլէն տիր։ հէր հալին քէնտինէ մախսուս իյճապատաթը վար տրը։ չիմտիրի հալին իյճապաթը էօյլէ պիր սուրէթտէ տիր պաթը էօյլէ պիր սուրէթտէ տիր ամանգ Բարթողիմէոս Սրբազանն Բաթրիգ ալիկ ինթիթապը,յա պիզ Գաթօյիք վէ Բրօթէսթան միսիոնէրլէրինէ զալէպէ իթմէկէ, վէ էրմէնիլէրինէ զալէպէ իթմէկէ, վէ էրմէնիլէր իլէ գաթան միւնասէպաթը օյմայան հէյլէթլէրին հարէքեաթը մուզիրբէէրինին սուի թէէսիրինի մէն էյլէմէկէ մուվաֆֆագ օյմագիմտինտէ պուլընապիլիրիզ։ Գաթօլիք միսիոնէրլէրի չօգ զէնկին չօգ նուֆուզը օյապիլիրլէր, ֆագաթ պունլարն սէրվէթի վէ նուֆուզը էրմէնիլէրին քէնտի քիլիսէլէրինէ, վէ թապիլէմիլլէ մէսուտ օյնրդլարը Ցէվլէթը էպէտմիւտէթէ օյան վազիֆէլէրինին իֆֆասընա մանի օյամագ։ պու վազիֆէ՝ էճնէպի հիմայէսինէ իսթինատ իտէն էճնէպի մէզհէպլէրինին պիզտէ թէրագդը իտէմէսինէ յալրշմագ տրը։ պու զայրէթաէ էն միսասիտ ահվալը քէնտի թարաֆըմրդտա պուլընտրրմագ տա՝ էվրը պասիրէթ իգթիզասընտան տրը։ —իյթէ Բարթողիմէոս Սրբազանն Բաթրիգ ալիկ ինթիթապ իտիլմէսինի արզու իտէնէր պէօյէ տիւշիւնիւյորլար։ վէ զանն իմմէմբի էանլրշ տիւշիւնիւբէրէրինի իապաթ իթմէգ վիւքին օյուն։

Մէնաֆիի միլլէյէ պիտ մէսէլէլէրտէ հավաի արզուլարա մաղլուպ օյմագ ճաիզ օյամագ։ Տէրսաատէթ Էրմէնի Բաթրիգ ալիկ իչիւն նէ էյսինէնի էճնէպիյէ աչինա պիր զաթա, նէ աֆ պէօյիւք պիր «Ատուածաբանա» լիւզում վարտրը։

Տէրսաատէթ Էրմէնի Բաթրիգ՝ մէնասուպ օյորը Քիլիսէյէ սատրգ պիր եպիսկոպոս օյնար տրը։ Բաթրիգէէրիմիզին «տիբլօմասի» իլէ իչլէրի եօգ տրը, վէ «տիբլօմասի» իլէ իչիսիզ օյմատրընը իսպաթ իթմէգ լիւզումը հէր զէմանտան զիյատէ չիմտի հրսս իտիլսէ կէրէք տիր։ Էրմէնի Քիլիսէսինտէ «եանրլամագ» իտտասաբ եօգ տրը, անրն իչիւն Տէրսաատէթ Բաթրիգինի ինթիթապ իթմտիկիմտ սբրասա-եպիսկոպոսրդ սրֆաթընը իհրազ իտէն հէր զամբն իքթիսապ իթմիշ օյմասը թապիի օլան-իլմ ու մէարիֆ ֆէվգինտէ պիր շէյ արամաղա լիւզում կէօրմէյիզ։ Ֆագաթ պիր իասսէ վար տրը քի, Տէրսաատէթ Բաթրիգի օյամագ զաթընն անը հարիզ օյմասընը թապլէպ իթմէգէ լիւզում կէօրիւրիզ, պու իասսէ տէ «իչ կէօրէպիլմէզ» իասսէսի տիր— Պիզ իսթէյորը քի, Գաթօլիք Քիլիսէսինին թէչէպիսասընա գարշը Էրմէնի Բաթրիգ իանէսի գուվվէթսիզ գալը՝ սէյրիճի մագամընտա պուլընմասընն։ պիզ իսթէյորը քի, Էրմէնի միլլէթը սաարգասընը չիւպհէլի կէօսթէրմէգ իսթէյէն էճնէպի էնթրիգա էրպապը թէչէպիսասընը վագրալարընտա մուվաֆֆագ օյմասընյար։ պիզ իսթէյորը քի, մէմալիքը էճնէպիյէ պուլընան պիր գայ ճահիլին խաթալարընն նէթաչիճինի թէչմիլ միլլէթ չէքմէսին— Պու արզուլարընմզտա մուվաֆֆագ օյմագ իչիւն, «իչ կէօրէպիլիր» վէ «էն զիյատէ իշ կէօրէպիլիր» պիր Բաթրիգէ լիւզում կէօրիւյորզդ.—պու Բաթրիգ՝ անճագ Բարթողիմէոս Սրբազան օլապիլէճէկինի հրսս իտիյորզդ.— պուրասընը միշարէլէյէհին նամզէտլիկինի ըէտտ իտէնլէր ատ իթիրաֆ իտիյորլար։ պու հալտէ հավաի միթալէաթ վէ շախսի խուսուսէթ պիր թարաֆա գօնրլրսն, միլլէթէ էն զիյատէ իրտմէթ իտէպիլէճէք զամ հէր քիմ իսէ, օ՝ մէվգրի իգթիտարա տավէթ իտիլսին, զիրա ուսուրը միլլիյէտ հավաի միթալէաթա մաղլուպ օյմագ պէօյիւք պիր գապահաթ տրը։

Գարիուն քիրամ հազարաթրընն միթալէաթը մէսրուտէի ամիդանէմ հագգընտա էյլիճէ թաամիգը ֆիլբը իթմէլէրինի ըէճա իտէրիմ։ հիչ պիր ֆրզանընն միթալէաթընը ըէտտ իթմէյորզդ, ֆագաթ հէր միթալէաթա բրիճհանը օյան «էրմէնի Քիլիսէսինին պագասը» մէսէլէսի մէվճուտ օյորընը իրաէ իտիյորզդ։ պու մէսէլէնին էհէմմիյէթի օ սէրէճէէտ տիրքի, հէր կէօնա միթալէաթա բրիճհանը թաատիզ իտիլմէք զարուրի տիր։

ՏԻՐԱՆ

ՊԱՏԱՍԽԱՆ ՄԱԼ

ԱՌ ՏՕՔԹՕՐ Գ. ՃԷՐԱՀԵԱՆ

Մանրամասնութիւն 6075 թուոյն մէջ պատասխանել կը փորձէ Տօքթ. Ճէրահեան եւս՝ Հայրենիքի 3301 թուով հրատարակած պատասխան եւ ԻՐԱԿԱՆ յօդուածին նկատմամբ։

Մնդրէն դուրս՝ տարածուած նիւթոց վրայ չեմք զիջանիր երկար բարակ գրելով, այլ միշտ կը պիրեմք վանքին վերաբերեալ առարկութեանց ու դիտողութեանց մասին պատասխանել, որ մեր ներքին համոզումն ու միայն գիտակցութիւնն է, եւ ոչ ուրիշի թելադրութիւնն ու ներշնչութիւնը։

Տօքթ. Ճէրահեան՝ թո՛ղ ի զուր չը կարծէ թէ մեր գրածներն նպատակաւոր էին կամ են, Արմաշու վանահայրն Պատրիարքական ընտրութենէ զրկելու մտօք։

Ազգային Երեսփոխանութիւնը՝ իրմէ եւ ինէ չատ աւելի քաջ կը կրէ եւ կը գնահատէ իւր արժանաւոր ընտրելին ու չընտրելին։

Իսկ եթէ կ՝առարկուի թէ Պատրիարքական ընտրութեան միջոցին պատահեցաւ ճիշդ մեր հրատարակութիւնը, ադոր կը պատասխանեմք թէ, զուգադիպութիւն մ՝էր այդ, եւ ոչ թէ կանխամտածեալ իրողութիւն մը։

Սակայն այն վարձկան կամ նպատակաւոր աշխարհաբաւ ներբողներու ու առաջնորդող յօդուածներու, ինչպէս նաեւ էրաբա հրատարակութեանց համար ալ կրնայ ըսուիլ թէ նպատակաւոր չէին...։ Կրնայ ըսուիլ թէ Պատրիարքական թեկնածութեան մը կոյր մուրացկանութիւններ չէին։ փոխ չէ թէ այդ նկրտումներն Արմաշու պատառաբոյծներուն կողմանէ ուղղակի կամ անուղղակի ի հանդէս եկած լինին։

Դո՞ւք ալ, Տօքթ. Էֆէնտի, դո՞ւք ալ պիտի մեղադրէք եղեր իմ յայտնութեանցս անագանութեանը մասին, եւ արդարացուցման փաստ պիտի չինէք եղեր զայն....

Սակայն ինչո՞ւ կ՝անգիտանաք արեւու պէս յայտնի իրողութեանց՝ ուշկամ կանուխ յայտնուելու պատճառներու մասին։ Մինթէ գ-բարը ղմո՞ն եղած կը նկատէք զայնս։ Ո՛չ, իրողութիւնը՝ իրողութիւն է միշտ։

Պէտք է համակերպիք ժողովրդական առածին, եւ ըսէք՝ «լաւ է անագան, քան ոչ երբէք»։ եւ մոքերնուդ ջնջէք անցուկը մոռցուկ կը լինի հիւծեալ քաղաքականութիւնը։

Տօքթ. Ճէրահեան՝ մեր հաշոյ մասին խել մը բաներ կը հոլովէ, եւ կը կարծէ որ իմ առնելիքս՝ տաճարին չինութեանը համար փոխ տուած միայն քանի մը հարիւր ոսկիներն են։

Ո՛չ այդչափ, բարեկամ, ո՛չ։ ուրիշ նեղ պարագայներու մէջ ալ՝ ուրիշի պէս խօսք չեմ տուած միայն, այլ հնչուն ոսկի հարամ եմ։

Լսեցէ՛ք։

1872ին 150 լիրայի գումար մ՝եւս տուի, երբ Գեր. Աչբգեան յիշմածին կերթար եպիսկոպոսանալու, եւ ի վերադարձին՝ երբ Նորին Սրբազնութեան դրամներն սպառած եւ հանդերձներն պատառուն վիճակի մէջ էին, 30 լիրա եւս տուի, որպէս Էմմիրեան կարապետ աղայի առաջնորդութեամբ գնաց գնեց ը-բա, նէղէ, թալիս, խաս, ամբէճան եւլն, ու այնպէս վանք վերադարձաւ։

Նոյնպէս, 1876 հանգուցեալ Քիւրքճեան Ռուբէնի արագատիպ մամուլն՝ հանդերձ 1500 հօխայ զանազան տեսակ տառերով 370 լիրայի գնոյ առնուելուս, որոյ 150 ոսկին՝ իմ փոխատուութեամբս կանխիկ վճարուեցաւ, եւ մնացեալին վճարմանը համար ալ իմ անձիս երաշխաւորութիւնը ընդունուեցաւ։

Այս պարբերական գումարներէն զատ, 1877ին Ալանուզի ագարակն ընդարձակելու, եւ տեղւոյն անասունները մաքրելու համար 100 լիրա Նորէն փոխ առին ինէ։

Թողո՛ւմք ուրիշ մանր մունր տուած գումարներս։

Երբ մեր Ծանուցեալ խնդիրը՝ Ազգ. Կեդրոնական Վարչութեան ատեանն եկաւ, ես՝ Արմաշու վանքէն 2072 լիրա կուզէի մուրհակաւ, որոյ ներքեւ ստորագրած էին ոչ միայն վանահայրը՝ Գեր. Տ. Խորէն եպիսկոպոս Աչբգեան, այլ եւ վանքի միաբաններէն՝ հանգուցեալ Միքայէլ վարդապետն, եւ դեռ կենդանի՝ Ներսէս վարդապետն։

Աւելորդ չեմ համարիր ըսել թէ՝ 11 երկար տարիներ այդ մուրհակաւ ունեցած արդար առնելեացս համար բընաւ տոկոս չեմ առած, եւ վանքին երբեմն բժշկապետ՝ իսկ այժմ թոռոգան Տօքթ. Ճէրահեան՝ չեմ գիտեր ի՞նչ խղճիւ ելեր կը հրատարակէ այսօր թէ, տոկոսին տոկոսը բարդելով ուզեր եմ եղեր իմ առնելիքս գանձել։

Բէ՛հ դատողութենդ եւ ուղղախոհութեանդ։

Թո՛ղ ապահով ըլլայ ընդդիմաբան Տօքթ. էֆէնտին, որ Ազգ. Կեդր. Վարչութեան Տնտեսական խորհուրդը՝ այո՛, յետ հասուն եւ մանրախոյզ քննութեանց, մեր առնելիքին իրաւացի լինելը հաստատած, բայց վանքին անկարողութեանը պատճառաւ մեզի իրաւախոհութեան (սուլհ) հրաւիրած, եւ երբ Ամեն. Ցարութիւն Պատրիարքի եւ Մեծ. Ցակոբեան Միքայէլ էֆէնտիին պէս պատկառելի անձնաւորութիւններ մեր ազգասիրութեանը եւ եկեղեցասիրութեանը կոչում ըրին, չի կրցինք այդ պատուական անձանց խօսքը կոտրել, ուստի ստիպուեցանք վեհանձնաբար զիջում ընել այդ մեծ եւ անգնելի զոհողութեանը։

Արդ, եթէ ազգային վանուց պարտքերն ու հաշիւները սոյն օրինակ անհամեմատ զրկանքներով, եւ ճնշման տակ՝ ազգեցիկ իրաւախոհութեամբ մը պիտի վճարուին ու փակուին, ինչո՞ւ համար Ս. Երուսաղէմայ վանուց վրայ լեռան պէս ծանրացեալ 45,000 լիրայի պարտքը՝ Ալա-Արմաշական չվճարուին, եւ Ս. Ցակոբեանց միաբանութիւնը՝ պարտուց ԱՆՏԱՆԵԼԻ բեռէն 7,000—8,000 լիրայի միանուագ մարմամբ չազատուի միանգամ ընդ միշտ։

Սեղանաւոր Թոդաթլեան մահտեսի Ցակոբ էֆէնտին —որ ազգասիրութեան համեստ համբաւ կը վայելէ իրաւամբ ցարդ— միթէ մեղաւո՞ր նկատուեցաւ Ազգ. Կեդր. վարչութեան առջեւ, երբ Ս. Երուսաղէմայ Աթառոյն անձուկ ու կարօտ վիճակին մէջ՝ 2,000 լիրայի չափ փոխատուութիւն մը ընելով, հարիւրին 2 տոկոս չահով գանձեց իւր առնելիքը։ Ոչ երբէք։ Այլ ընդհակառակը՝ Ս. Երուսաղէմայ միաբանութիւնը, իւր սեղանաւորին երախտագիտութեան հաւատիք մ՝ալ ընծայել ուզելով, Պատրիարքարանի միջոցաւ Մէջիտէի չքանը-չան մը առնել տուաւ Նորին Վսեմութեան։

Ուրեմն ի՞նչու մեզի դէմ խել մը անճահ խօսքեր կ՝ուղղէ Տօքթ. Ճէրահեան, երբ լաւ կը յիշէ ինքը՝ որ 100ին 20 փարայէն ալ պակաս տոկոսով եկած է իմ փոխատուութեանս գումարը։

Մեր նպատակը այս տեղ հին հաշիւներ խառնել չըլլալով, կը դառնամ Ճէրահեան էֆէնտիի յարուցած խնդրոյն փոքրիկ գոհացում մը տալ։

Տօքթ. Ճէրահեան՝ երբ Արմաշու վանքը գնաց տեղւոյնրլ ու պաշտօնավարել, անդ իւր ընտանեօքը եւ զաւակօքը, ոչ միայն Յիլոբոր կերաւ, խմեց, ու պատսպարուեցաւ, այլ եւ երկու տարի ալ չարունակ՝ ազգասիրաբար 360 Օսմ. լիրայի պատկառելի գումար մը չորթեց, որ այն ատեն՝ վանքին անձուկ վիճակը չէր ներեր, եւ ապաքէն Արմաշու վանքին այսօրուան ձրի ախոյեան հանդիսացող հրապարակային փաստաբանէ մ՝ալ բնաւ չէր սպասուէր այս օրինակ անխղճութեամբ գումար մը գրպանել։

Կրնայ ուրանալ հրապարակաւ Ճէրահեան էֆ.՝ այն պարագայներն, յորս ամսական 15 լիրայի գումարն՝ երբ քիչ մը յապաղուէր, աչխարհք տակն ու վրայ կընէր, վիվուկ կը յարուցանէր, ինչպէս որ անգամ մ՝ալ անճամբ ականատես լինելու դժբաղդութիւնը ունեցայ այդ ամօթալի տեսարանին...։

Ուստի, ի՞նչ տեսակ արդահատելի ճշմարտասիրութեամբ եկեր է փնտռել չիւղ մեր աչքին մէջ։ մե՛ր, այր գանձն Արմաշու մէջը սպառած է, եւ չը տեսնէր իւր աչքին գերանը, որ Արմաշու վանքէն կորզած ոսկիներովը անտանելի խոշորցուցած է։ Ձիչտ Տօքթ. Ճէրահեան, Ձեզի համար կը պատշաճի Ս. Աւետարանի այն խօսքը, որ կըսէ, «կեղծաւո՛ր, զուշտս կրանէք, եւ զմժղուկը քամէք»։

Մէկ կողմէն վանքին ներկայ ճչգրիտ վիճակը ու յոռի մատակարարութիւնը՝ Տօքթ. Ճէրահեան՝ իւր հրապարակային խոստովանութեամբը ու իւր ստորագրութեանը տակ ուրացած ատեն, կ՝երեւակայէ՞ արդեօք, թէ միւս կողմէն անդին Նորին եւ վանուց մտերիմ եւ սիրեցեալ բարեկամներէն հանրածանօթ հրապարակագիր մ՝ալ, գրավաճառ Գալաֆեան Յովսէփ էֆէնտիին գրատունը երթալով, ի մէջ ծանօթ անձնաւորութեանց, ոչ միայն անսպասեալ խօսքեր կ՝արտասանէ վանուց արդի վիճակի մասին, այլ եւ հրապարակաւ հետեւեալն կը յայտարարէ։

«Արմաշու վանուց նկատմամբ եղած աննպաստ տարածայնութիւնք եւ յոռի մատակարարութիւնը՝ նոյն իսկ Տօքթ. Ճէրահեանն անձամբ ինձի պատմեց եւ խոստովանեցաւ եւայլն, եւայլն։

Կը տեսնէ՞ք, բարեկամս՝ Ճէրահեան էֆէնտի որ Ձեր եւ Արմաշու ուխտաւոր բարեկամն ալ՝ ոչ միայն կը հաստատէ մեր գրածներն, այլ անձամբ անձին Ձենէ լսած Արմաշու յոռի մատակարարութեան տխուր կողմերուն արձագանք կը լինի ապա ի Պոլիս, ուր նոր վերադարձած է Արմաշու ուխտաւորութենէն։

Իսկ եթէ այսքանով գոհ չլինիք, ու չի լուսաւորուիք, եւ տակաւին յամառիք Ձեր ընդդիմախօսութեանը մէջ, եւ ուզէք Արմաշու մատակարարութեան աւելի տխուր ու յոռի կողմերն լսել ու չօշափել, յայնժամ եկէք ի Պոլիս եւ ի Պատրիարքարան երթալով, կարդացէ՛ք ուշի ուշով՝ Արմաշու միաբան եւ Գատը գլուղի քարոզիչ՝ Այվազեան Գեր Եղիշէ Ծ. վարդապետին պատրաստած այն հռչակաւոր եւ պաշտօնական տեղեկագիրը, որ Վսեմ. Նուրեան էֆէնտիի վարչապետութեան օրով՝ Ազգ. Կեդր. Վարչութեան մատուցած է։ Ցիշեալ տեղեկագրոյն մէջ Արմաշու վանուց ոչ միայն յոռի մատակարարութիւնը, այլ եւ գործուած զեղծումները՝ մանրամասնօրէն նկարագրուելով անոնց գարմանները խնդրուած է...։

Եւ այդ հռչակաւոր տեղեկագրոյն խմբագրութեանը համար էր ահա, որ Արմաշու վանահայրը՝ զքարոզիչն Գատը գլուղի, նվիրեաբ մակդիրով մկրտեց։

Եւ ես չեմ զարմանար ու ցաւիր, երբ այսօր Արմաշու իրական վիճակը հրապարակ հանելուս համար զիս այլ եւ այլ անպատկառ ածականներով մը կրտելու խիղճ չեն ընէր, քանի որ նոյն իսկ վանահայրը՝ իւր ձեռնասունին օծեալ գլուխը կովռ գլխի փոխելու չափ կը կրքոտի։

Որ ունիցի ականջս լսելոյ՝ լուիցէ...։

Օհան Փէրվանի

21 սեպտ. 1888
Գատրգիւղ

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ԷՐԶՐՈՒՄ

Շէհրը մէզբիւր մուխթիրիմիզէն սեպտեմբեր 13 թարիխլէյէ պտրզրմզդ պիր մէքթուպ տրը։

Առաջնորդրմզդ Գեր. Արիստակէս Սրբազան՝ էրզէն կէյտիկի գատար օտմուր ու վէզայիֆինէ չալրշմագտա իսէ տէ, նէ չարէ քի էյտէ պուլընան պազը մէսաիլը մուալլագա իլէ ումուրը միլլիյէտէ հէր քէսէհ կէօրիւլէն դայտրզրզդ հասէպիյէ մուվաֆֆագիյէթ հուսուլի միմքին օլամամագտա տրը։ Իքի սէնէտէն պէրու իճրաի վազիֆէ իթմէքտէ օլան Քազ. Ժողովն միւտտէթը նիզամիյէսի խիմամ պուլարագ մուգուլ ինթիֆասընտան տօլայը, Գաւառական Երեսփոխանական Ժողով իճթիմաէ տավէթ օլընմշ վէ պիրինճի տէֆա էքսէրիյէթ հասրլ օլամայարագ տազրլտրդտան սօնրդա, Նիհայէթ կէյէն ճումաա կիւնիւ ագտը իճթիմա իտէրէք եէնի Քազ. Ժողովինթիթապ էյլէմիշ իսէ տէ, թէէսիսէքը ազմէմէ ինթիթապա օլընտրդնա կէօրէ, եէնի ազ-լարտան պազրլարը իսթիֆա էյլէմիշէր տիր։

Իսթիֆա իտէնէր միանէֆնտտէ Խարաճեան Դանիէլ էֆէնին տախի պուլընմասը՝ ուժումէն քէտէրի մուճիպ օլմուշ տրը։ զիրա էֆի մումայիլէյհ՝ սէնիյնը վաֆիրէտէն պէրու Երգրումտա կէրէք հիւքիւմէթճէ վէ կէրէք միլլէթճէ բէք չօգ մէմուրիյէթլէրտէ պուլընտրդը կի պի, 7—8 սէնէտէն պէրու իսթինաֆ ազալրդնը պիհագդրն վէ քէմալը իսթիդամէթէ իյիա էյլէմէք տէ վէ հէր պիր խրտմէթինտէ քէմալէթ վէ տիրայէթի իլէ բարլամագտա օլմազլա, պու տէֆաքի իշպու միլլի մէմուրիյէթինին գապուլինտէ բէք չօգ մուհասէնաթ պէքլէնմէքտէ էր։ Գեր. Արիստակէս Սրբազան՝ իշպու իսթիֆալարրն իտտէսինէ էպ ճան ու տիլ չալրշմագտա օլմազլա, միսմէթճի էֆէնտիլէրին մէքէթբէրվէրլիլէրինէ միւրաճաաթ օլունուր, զիրա միլլէթին հէր պիր ումուրընա կիւնիւ կիւնիւնէ նէզարէթ իտէճէք օլան հէյէթ՝ Քազ. Ժողով օլուպ, պիր Առաջնորդ եալընրզ գալա, արիզդ անտէն պէօիւք պէօիւք իշլէր պէքլէնէմէզ։

Մէմնունիյէթը ազիմէ իլէ իշիտիրիկինէ կէօրէ, եէնի ինթիթապ օլունանլար միանընտա Ղէնէվիզեան Յարութիւն էֆ. տախի պուլունուպ, էֆէնտիի մումայիլէյհ տախի ասհապը տիրայէթ վէ մէհարէթտէն օլտրդը ճիհէթլէ, եէնի Քազ. Ժողովտա Խարաճեան վէ Ղէնէվիզեան էֆէնտիլէր կիպի միւզթէտիր զէվաթրն պուլընմասը մուճիպը խօշնուտի տիր։

* * *

Գացալարը ալթունլա տօրու անճագ եիւրէքլէրի ֆազիլէթտէն խալի պուլունան զէնկինլէրէ պիր իպրէմը մուէսսիրէ օլմագ իւզրէ, չէհրիմիզ միւթէմէզքինլէրինէն Մըսերեան Մ. Գէորգ աղա 800—1000 լիրա գատար սարֆը իլէ, Էմին Գուրպի մահալլէսի ճիվարընտա պիր մէքթէպ քիչատրը թասմիմ՝ էյլէտիկի կիպի, հէման իճրասը իչին տախի վէսաիթը լալրմէյէ միւպատէրէթ էյլէմիշ վէ պու վէճհէյլէ ԲԱՐԵՐԱՐ նամընը իհրազա հագգը սարիհ գազանմրշ տրը։

ԳԱՀՎԷ ԱՂԱՃԼԱՐԸ

Շարապ իչէնլէր՝ «ֆիլօքսերա» ելլէթինէն բանէտտար օլտրգլարը կկիպի, գահվէ իչէնլէր տախի օ միսիլլու մուզիրը պիր խասթալրդրն թահրը թէհտիտինէ պուլընպ, պու մուրտարլրզ (բառազիթ) պիր գաչ սէնէլէրտէն պէրու գահվէ աղաճլարընա խասարաթը ազիմէյլ մուճիպ օլմագտա տրը։

Իրմը նէպաթաթ մուալլիմինինէն Մ. Բաուլ՝ գահվէ աղաճը պուլընան պիլճիւմէ մէմալիքի զիյարէթլէ օ մուզիրը խասթալրդրն տէրէճէի էհմիյէթինի թէտգիգ իթմէյէ Ֆըրանսզ հիւքիմէթի թարաֆընտան մէմուր իտիմիշ օլմաղա, մուալիմը մումայիլէյհին դավլինճէ, ֆէնալրդ ումումի տիր վէ բէյտէրբէյ մէմէքէթտէն մէմլէքէթճէ թէքմիլ գահվէ աղաճլարընա եալրլրաճագ տրը։

Պու միւտհիշ իլլէթին զուհուրի հէնուզ չօգ զէման օլմայրզ, իլլա տէֆա Սէյլան ատասընտա զուհուր իթմիշ վէ եախօտ էն էվվէլ օրատա տիգգաթ օլընմզդ տրը։ Ճէզիրէի մէզբիւրէտէ ազ զէման զարֆընտա իշպու խասթալրզդ՝ մահսուլը հէման իւշտէֆա Սէյլան ատասընտա զուհուրի հէնուզ չօգ զէման օլմայրզ տիր։ 1873 սէնէսինտէն 1886 սէնէսինէ գատար Սէյլանտա գահվէ մահսուլը՝ օրթա հիսապլա սէնէվի 50,000 թօնօ իքէն, կէչէն սէնէ ճէզիրէի մէզբիւրէտէ եալընրզ 30000 թօնօ մահսուլ հասրլ օլմուշ տրը։

Գահվէ աղաճընն «էմէլիա վասթարիքս» թապիր օլընան իշպու խասթալրզդ՝ մէզբիւր աղաճն եարբագլարընա արզզ օլուպ, եվվէլա՝ սարբմիբրագ պէյազ բէնճէտ քիւչիւք եուվարլագ լէքէլէրլէ պաչլար վէ պու լէքէլէր՝ քեաղտ իւզրինտէքի զէյթին եաղը լէքէսի կիպի միւթէմատիէն եալրլրզ պէօիւբ-սօնրա մէզբիւր լէքէլէրին օրթասը գարարրը։ Իչթէ պու էսնատէ թէքմիլ խասթալանան եարբագլար տէօրիւմէյէ պաչլարպ, եէչիլիյի տէօրիւէն ազաճ տախի չօգ սիւրմէրիպ գուրուր վէ չիւրիւր։ Շիմտիյէ տէկինէ հէր նէ գատար թէտգիգալը թասհմիլիկիւազանէ իճրա օլընմշ, պու խասթալրզդ պիր իլան պուլընամմզ օլտրզընտան, պիր գաչ սէնէյէ գատար պու հալին սօնը նէրէյէ վարաճաղրնա մէրագ իտիրմէքտէ տիր։ Գահվէ աղաճը խասթալրզը Արապիսթանտա տախի զուհուր իթմէշ տիր։ Պու պապտէ պիր բարօրթօ թանգիմ իտիլպ, բիվայէթէ կէօրէ, խասթալրզը էյիճէ անլամագ վէ չարէ պուլմագ իչին թէտապիր իթմիյաղ օլընաճագ տրը։

ՍԳՕԹ ԵԱՂԸ

Նաբօլի 5 նոյմ. 1885

Մ. Սգօթ վէ Մ. Պօպ

Սեկին Էմիլիոն Սգօթ նամպարդ եաղընն սրրաճա պէ քէմիք խասթալրզլարը իչիւն զամէթ ֆաբրէյի օլտուզընը, վէ մէզբիւր խասթալրզլարրն թէտաայիսի իչիւն մէզբիւր եաղընն տտի Մօրիս պալրդ եաղընտան տահա միւէսսիր օլուսընը պէչան իտէրմի։

Նաբօլիտէ ճէբրաչ մէքթէպինտէ մուալլիմ
ՏՕԳԹ. ԱՆԵԼԼՕ

ՏՈՒԲՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԼԻ ՕՍՄԱՆԻԷ

Լարիպոլը հոխասէի կոմբէնտէն

Հարիր (իրէք) թօխուտարը հագգընտա Շուբատ Տէվլէթին ֆի 15 քեանունը էվվէլ սէնէ 1291 թարիխի թէկէրէի սամիյէ իլէ թէսպիղ պուլրուլան գարարը իւզրինէ թէչէքքիւլ իտէն Պրուսա հարիր գօմիսիօնը թարաֆընտան նէչր ու իլանը թատտիգ օլանան թէտաայիր՝ Տուլանը Ումումիյէ իտարէսի ճանիպինտէն պէր վէհը աթի պէյան օլունուր։

Թիւտավէնտիկեար (Պրուսա) վիլայէթինէ իտիալ օլընաճագ թօխուտարընն պէհէմէհալ պիր չահատէթնամէի պուլընմագ լազրմէտէն օլուպ, մէզբիւր չահատէթնամէ իսէ, էվվէլա թօխուտարրն Բասթէօր ուսուլինէ թէվֆիգէն հուսուլէ կէթիրիտիկինի, սանիէն պունլարը հասրլ իտէն պէօճէքլէրին աչարրրլրզդ եէթիչտիրիկի միւտտէթ զարիքընտա հէր նէվ իլէը սարիյէ վէ մէվրուսէտէն մասուն գալտրզընը, սալիսէն թօխուտարրն նէվ վէ ճինսինի, բապիէն 25 կրամտան զիյատէ թօխուտը հավի օլմագ իւզրէ գութուլարրն ատէտինի, խամիսէն թօխուտմը վէ մուրսիլին իսմիյլէ թօխուտարրն չրգարրլմրզ օլտրզը պէօճէքլէրին եէթիչտիրիլտիկի մահալի միւպէյրեն օլաճագ, վէ թօխուտմը թարաֆընտան սիւմզի, վէ մէնսուպ օլտրզը մահալին թիճարէթի Օտասընտան մուսատտագ պուլընճաճագ տրը։

Տիյարը էճնէպիյէտէն կէրէք տօղրուտան տօղրույա վիլայէթը մէզքիւրէնին լիմանլարընտան պիրիսինէ վէ կէրէք թրանսիթ սուրէթիյլէ Տէրսաատէթէ կէլէճէք թօխուտարրն կէօտրիւքճէ մուամէլաթը լազրմէսի իճրա օլընտրդտան սօնրա, մէվզու օլտրզը գապ՝ կէօտրիւքտէ պուլընճաճագ։ Տուլանը Ումումիյէ մէմուրրթարաֆընտան հալիյլէ պիթթէմիր՝ սահիպի նէրէյէ իմբար իտէճէկինի պէյան իտէճէք, վէ պունէն ալէյհ վէրիլէճէք նագլիյէ թէզքէրէսիյլէ մէզքիւր թօխուտարը մէօհիւրլի օլարագ։ ախտ օլտրզը մահալ գօմիսիօնընա կէօրիւրմէկէ սահիպլի մէճագուր օլաճագ տրը։ Վիլայէթը միւշարէլէյհայա իտիալ օլընաճագ հարիր թօխուտարը մուգավատան մասմուլ գուլուլար տէրուինինտէ վէ թամ 25 կրամ օլաճագ տրը։

Մէմալիքը էճնէպիյէտէն պա չահատէթնամէ վիլայէթը մէզքիւրէյէ կէլէճէք թօխուտարը իչին իպրաղ օլընաճագ չահատէթնամէլէրին եօլունտա օլուպ օլմատրզը՝ մահալլի հարիր մուամէլէ գամիսիօնընա թէտգիգ վէ մուայէնէ օլընտրագ, չայանր գապուլ կէօրիւլտիքտէն սօնրա նագիլլէրի՝ թօխուտարրն կէօնտէրիլիպ սաթըլաճաղը մահալլէրիլլէ կէօնտէրէճէկի քէսանրն էսամիսինի վէ հէր պիրինէ կէօնտէրիլէճէք գուլթուլարրն տտէտինի պէյան վէ իխպար իմմէկէ մէճպուր տրը։

Իչպու մուամէլաթի վէ թաֆսիլաթի մէզքիւր գօմիսիօնճա գօյանը պիր տէֆթէրը մախսուսրնա գայտ ու իմլա իտիտիրընէն սօնրա, գուլթուլարրն իւզրինէ սրրա նումէրօ վէ հէր պիր թօխուտճընն մալի իիւն պաչգա պաչգա օլարագ պիրէր պանտրօլար եարբչտրրրլաճագ, վէ անտէն սօնրա տախի կէլէն թօխուտմ գուլթուլարը իւզրինէ եարբչտրրրլաճագ պանտրօլարրն նումէրօսը օլ թօխուտճընյա մախսուս նումէրօ իւզրինէ թէսէլիյլէն եիւրիտիլէճէք տիր։ Շայանը գապուլ օլտրզը գօմիսիօնը մախսուս թարաֆընտան պիր գրթա պէյանանամէ իլէ թատտիգ օլունան թօխուտարրն նագլ վէ իմլա վէ թէվֆինէ Տուլանը Ումումիյէ իտարէյէ մէզքիւրինէ մէզքիւրէնիյէ մէզքիւրէ գրիճ գրիճ պիր գրթա պէյանանամէ իլէ թատտիգ օլունան թէտաայիր՝ Տուլանը Ումումիյէ իտարէսի ճանիպինտէն պէր վէհը աթի պէյան օլունուր։

Թիւտավէնտիկեար (Պրուսա) վիլայէթինէ իտիալ օլընաճագ թօխուտարրն պէհէմէհալ պիր չահատէթնամէի պուլընմագ լազրմէտէն օլուպ, մէզքիւր չահատէթնամէ իսէ, էվվէլա թօխուտարրն Բասթէօր ուսուլինէ թէվֆիգէն հուսուլէ կէթիրիտիկինի, սանիէն պունլարը հասրլ իտէն պէօճէքլէրին աչարրրլրզդ եէթիչտիրիկի միւտտէթ զարիքընտա հէր նէվ իլէը սարիյէ վէ մէվրուսէտէն մասուն գալտրզընը, սալիսէն թօխուտարրն նէվ վէ ճինսինի, բապիէն 25 կրամտան զիյատէ թօխուտը հավի օլմագ իւզրէ գութուլարրն ատէտինի, խամիսէն թօխուտմը վէ մուրսիլին իսմիյլէ թօխուտարրն չրգարրլմրզ օլտրզը պէօճէքլէրին եէթիչտիրիլտիկի մահալի միւպէյրեն օլաճագ, վէ թօխուտմը թարաֆընտան սիւմզի, վէ մէնսուպ օլտրզը մահալին թիճարէթի Օտասընտան մուսատտագ պուլընճաճագ տրը։

Տիյարը էճնէպիյէտէն կէրէք տօղրուտան տօղրույա վիլայէթը մէզքիւրէնին լիմանլարընտան պիրիսինէ վէ կէրէք թրանսիթ սուրէթիյլէ Տէրսաատէթէ կէլէճէք թօխուտարրն կէօտրիւքճէ մուամէլաթը լազրմէսի իճրա օլընտրդտան սօնրա, մէվզու օլտրզը գապ՝ կէօտրիւքտէ պուլընճաճագ։ Տուլանը Ումումիյէ մէմուրրթարաֆընտան հալիյլէ պիթթէմիր՝ սահիպի նէրէյէ իմբար իտէճէկինի պէյան իտէճէք, վէ պունէն ալէյհ վէրիլէճէք նագլիյէ թէզքէրէսիյլէ մէզքիւր թօխուտարը մէօհիւրլի օլարագ։ ախտ օլտրզը մահալ գօմիսիօնընա կէօրիւրմէկէ սահիպլի մ

յէ իւրքա օլընարգտան սանդրա նագլ վէ թէվզիկնէ բուսատի վէրիմէք իւզրէ մահալլի Ֆուլունը Ումումիյէ իտարէլէրինէ խիթապէն պիր գըմա պէյանանամէ վէրիլէճէք տիր։

Ֆուլունը Ումումիյէ իտարէսի տախի՝ թօխումնին մզդատար, վէ թօխումճընին խամու չէօհրէթինի, վէ մէզքիւր թօխումարին նէրէյէ կէօնտէրիլիպ թէվզի իտիլէճէկնի տէֆթէրը մախսուսնա գայտ իլէ բուլատի թէզքէրէսի վէրէճէք տիր։

Գօմիսիօնը մախսուսնտան պիրա բուսատի չըգարըլան վէ եա մէէ-զունիյէթլէ չըգարըլմը ֆագատի գօմիսիօնըն նէզարէթինէ միւմանատի խոէն վէ եախօտ օլ պապտէ գօմիսիօնը մախսուսընին վէտատարնա թէվֆիկը հավէլէթ իմմէյէնլէրին թօխումարը յա պանտօլորզ թէատաիւֆ օլունան թօխումարին սարֆ վէ թէվզիկնէ միւսատէ օլունմայրզ պագմի իտիլէճէք տիր։

Գօգա հէթիյտիրմէք իսմէյէն հէր չահս՝ մահալլի Ֆուլունը Ումումիյէ իտարէսինէ պիրմիւրաճաա, էվվէլա այաճատը թօխումմզդատարը յա մէզքիւր թօխումին հէյրի վէ եախօտ էճնէպի օլարընը, վէ մէզքիւր թօխումին հանկը թօխումճըան ալընմրշ իտուկինի, վէ սանիէն մէզքիւր թօխումիպատան նէ մզդատար գօգա հուսուլէ կէլտիկինի Ֆուլունը Ումումիյէ իտարէսինէ պէյան ու իխպարէ սէճգուլը տիր։

Թէտապիրը մէյրուհէ՝ չէհրը թըշրինը էվվէլը բուսի (հոկտ.) իպթիտասընտան իթիբարէն մէզգրի իճբարէ վագ օրնանագ տիր։

15 իյուլ 304 7—7

ԳՐՈՒՍԱՏԱ ՎԱԳԸ

ՏԱՐ ԻՒՇ ՇԷՖԱԳԱ Վէ

ՄԷՏԷԹԱԹԻՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԻԷ ՇԱՐԳԻՑԷ

Մէքեանթիպիմիին թէէսիս ու քիւշանընդն ղէնէնմէ սէէնսինէ լէիւլՀամա վէլընմէ սալիմէն եղերչիմիշ վէ 14 սէէնէլբտէն պէրու մէմիսիբը Մահրուսէլի Շահանէնին հէր թարագիճատան գագուլ օլուրնան սէֆիպրէն էմբր թարիխ ու թէբզիյէնինտ վազիյիթէի ֆէրիզմիզին իյիաբը լար Մէատիի նէզարէրը ճէլիլէնինին բուխանճամէսինէ նազլ օլրնմշ տրը։

Պինանդն մէվգրի զայէթ միւթէֆի օյմաղլա, հավաբը լանէթ վէ ֆէնէր գէզնը սրՀէնէ մութապգդ պուլընբը։ կուզել պիր մէնգարէյի հավի վէ շակիրտանա եդանմագ իչուն Համմամի մախսուսը շամիյ օլուպ մէքթէպը մէգպուբտի միւտրը մէքթէպ վէ հանէկեան լէյլ ու նէիհար հաղրը պուլընբպ, շակիրտանը քէմալը լէթանէթլէ հիմմէթ վէ հիւանիւ մուհանգամաը էմրինտ թէտապիրը լազըմը իթթիհամլըլյա իտարէ իթմէքտէ պուլունմէշլար տրը։

Շակիրտանա թուբքիա վէ էվրօբա մէքթէպլէրինէ շահտարէթմէյէրի պուլունան Համէնկեանը տրպէթիմէնտան թարագիրընան լինանը լէհանթէնպէկյանը Օսմանի վէ Երմէնի վէ Ինկիլիզ վէ Ֆրանսըզ վէ Ալէման վէ Ռուսի սանդարընան մատատ, իւլամ ու ֆիհանն վէ գէզլար իչուն էլ հիմնէրէրի վէ բիանօ տախի թարիմ ու թէարիս իտիլիր։

Մէքթէպին միւտտէթը թէտրիպէյէտ 5 սէնէ օյուպ, միւտտէթը մէգբիւրէյի իբմալ իտէն շակիրտան եվմի իմթիհանատ շէհրիմիզ Մէտրիսի միւտրի եվ. վէ գէնանը միհէթէտէ Համրը օլարընը էպտէ շահատէթմէյէրին տպգ պիրլէ թալեպ իտերլերտէ մէքտէթիպը իլմիյէ վէ սանայիյէ միսիթէյիտ լէ էվրօբա մէքթէպլերինէ միւտրը մէքթէպ վարմասընլա տեսա. լէթ իտէպիճէքլերը տիր։

Մէքթէպին ուսմանը սրՀմէսի վէ շակիրտանա վէրիլէճէք տիմիհնին իմթիհանը խուսուսը իքի Համրգ թապպպէրէ իհմալէ գէլընմզ օլուպ, թաշրալարտան կէլէճէք շակիրտան իչինտէ զայիֆ իւլ միգտ օլանլար տա շէհրիմիզին ուշագ սուլուրը սայիսընտէ իտիհնա իլէ քէսպը սրՀէթը վիւճուտ իտպիրլերը։

Լէյլի շակիրտան իչուն 1 սէնէլիք 4 թագսիթատ թէէսիյէ օյընմագ իւզրէ 12 սատտ Օսմանլը լիրաը, վէ Եաւրընը կիւտիւզ իչուն գապալ օյնանագլարտան մահիյէ 1 սատտ սիմ մէճիտիյէ վէ կիւտիւզ մէքթէպտէ թասամ իմմէք իսմէյէրէրէն 2 սատտ սիմ մէճիտիյէ սպգ օյուտուր, վէ մունվարզանէն քէսպը մուլումիմ իմմէք իտէյէն զէյտի զիյրտ սահիպը իտնա մէքթէպէն միւտրինէ միւռաճաատ էյլէմէլերի իլան օյունտուր։

Տար իւլ Շեֆագա
վէ մէքթէթիպը ուսմումիյէի Շարգիյէ միւտրի
ԳՐԻԳՈՐ ՊԱՂՏԱՍԱՐԵԱՆ

ՍԱԽԹԷ ԷԼՄԱՍ ԹԻՃԱՐԷԹԻ

Մ. տը Պլուզը՝ չէհրիմզ էհալիսինէն կէօրուկի հիւանիւ գապուլէն տօլայը մէմնուն օլարագ Տէրսաատէթատէ տախմի սուրէթտէ պիր մաղազա քիւչարընա գարար վէրտիկինի, վէ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Եունան գօնսօլօսխանէսինին իթթիսալինտէ վագը 3Հ3 նումէրօրու մաղազայը իսթիճար իրթտիկինի եազմըշ իտիք։

Մէզքիւր մաղազանը թէֆրիշաթ վէ թէզելինամը իսթամ պուլարագ, պաֆ. օգուստոսրն 14Միւնեի կիւնիւնէն իթիպարէն էհալիյէ քիւշատ իտիլմիշ տիր։

Մէզքիւր մաղազատա Իւմտ Պրունընդն վէ Կոլգօնտ գըթասընդն էն կիւզել էլմասլարընա միւշապիհ սահթէ էլմասատան իմալ իտիլմիշ էնվան միճէվհէրաթ վէ ալթուն վէ կիւմիշ էշեա մէվճուտ տրը։

Մ. Պլուզը մաղազասընը մահզա զիյարէթ իթմէք մագսատիյէ կիւտէնէր տախի միւշթէրի կիպի նակիը իհթիրամ օլուրլար։ Պինանէն ալէյհ հէր քէս կիտիպ ֆիրուսթ օլունան էշանդն նէֆգաէթինի ըէյ իւլ այն միւշահէտ իտէպիլիր։

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ ԷՅԷՆՏԻՆԻՆ

Տէրսաատէր Մ—ալանթիկոսը Օտսը

Մէլանիք խան 11.—Գալաթա

Վիլայէթլէրտէ սաքին օլան էհալինին ԱԹամ պոլ վէ Էվրօբա վէ մահալը սարէ իլէ օլան հէր տիւրլու իշլէրինի բուդէթ իտէր։

Ֆաբրէի Պատարէուզմա վէ Պապը Մէշնխէթբէնտի վէ Սէրասքէրի իլէ Տաբիկիյէ, Խարբէտիյէ, Պաիյէ, Ադիյէ, Պահրիյէ, Նաֆիա, Թիճարէթ, Լիվաֆ, Մէարիֆ վէ Տէֆթէրխանէ Նէզարէթը Ճէլիլէրիյէ, Բուսուսաթ վէ Շէհր Էմանէթիլէրինտէ վէ Սրման վէ Մէատին իտարէսինտէ վէ տէվարը բէսմիյէի սաթիբատ վէ տիւրլու էճնէսիյէ սէֆարէթլէրիլէ գօնսօլօսխանէլերէ վէ միւլը մէխթէլէֆէ Խոթրիգնէնէլերինտ կէրէք թարտրատան վէ կէրէք պուբատան հէր քիմին իչի վար իսէ թասագիպ վէ թէտվիսէրին,

Հուգուգ վէ թէճարէթ վէ ճէզա վէ Շէրէխէ միւթէսալիգ տավալարը վէքիլիկէնի,

Ումուրը թիճարիյէ վէ սարրաֆիյէ վէ սէնայիյէ տաբը հէր տիւրլու սրբարըշամ վէ խուսուսաթը.

Հէր նէվի իմմլաթ վէ թէէսխաթ վէ մեատին վէ օրմանն էմնալի խուսուսաթ իչին իմթիյազ թասկպ վէ խթիհսալինի տէրեօհտ ի-տէր։

Իմմաք ալմագ, սաթմագ, իյմաք վէ խթեճար իթմէք, հեօճճէթ վէ սէնէալէրինի թասմթը ինթիզամ ալարընմզ, վերկի վէ իճարէէրինի թէսվիյէ իթիտրմէք, խարիթա կաբարընմագ, իճարլարընը թասկիլ վէ եմլաք վէ եմմալը միւթէնէվիրաք վէ էօմրիւնի սիկո. ըթա իթիտրմէք խթեյլէնէր օտար մէզքիւրէ միւռաճաատ իթիտքլերի հալտ մաղհաբը թէսոհիլաթ օլուրլար։

Մուգամէլէհամէ, շարթնամէ, բրօթէսթօ, ռեքվէսթրօ, լայիհա, խիթիտա վէ սաբ հէր տիւրլու էվրադ հէր նէ լիսանտան օլուր իսէ օլսուն գալէմէ ալընրը վէ թէրճէմէ խոիրը։

Թիճարը վէ սարրաֆան իչիւն հիսապ տէֆթէրլերի թանզիմ, վէ գաբրշմշ օլան հիսապլար թէսվիյէ խոիրը։

Հէր նէ չէյէ տաբիր օլուբ իսէ օլսուն, պիր մանիւմաթ ալմագ իսթեյլեն զէվաթ եա թասհիրէն վէ եախօտ շիճհէնէն օտար ասիպատէմէ միւռաճաաթ իթիտրկի հալտ տաբիրալ խիճաբընա պաղբրը։

Տէրսաատէթ վէ էվրօբա կազէթալարընա ա։ պանէ եաբրլմագ վէ իլան վերմէկ իսթեյլեն, ապանէ օլսրդը կազէթա թասիրլ պիրէ օլսա, եէրինէ տիկէր կազէթա կէօնտէրմէք շարթըյլա ապանէ եազարրլրը։

Վէ նիհայէթ հէր նէ խուսուս իչիւն օլուբ սէ օլսան, օտար ասիպատէմէ միւռաճաաթա բազպէճի պոլիսրան զէվաթա հէր տիւրլու թէհսիլաթը թճարանա ապ վէ զրպէթ խոիրը։

ՏՕԳԹՕՐ ՏԱՏՈՒՐ

Պիխասա պօղազ, գալաթ վէ պրուն խասթալէգպարընդն թէէսավիսինտ քէսպը մէյէթ իթմէշ օյան Տօղթօր Տատուր Քարիվ, Լօնդրա վէ Վիէննա պէօրիւբ խասթախանէէրինտ վէ մէշհուր ուսթալար եանընատա մէգքիր խասթալրգպարը արիզ ու ամիգ թէեագիզ իթիտքատն ասնդրա պու քէրրէ շէհրիմիզէ մուվասելէթի իտէրէք, Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Բուսֆոր սէֆարէթխանէսի իթթիսալինտ 447 նումէրօրը մահալատ իգամէսի իթմէքտէ վէ հէր սապաս պէպիր։ սատտ Ցատն էշլէնէն գատար խասթա գապալէ էյլէմէքտէ տիր։ Քէպ Ամանգալտա Շամմէխլէ օգարընտատ թէլրպենին գարբընընատ 8 նումէրօրը մահալը մախսուսընատ տախի բազարլարընատ մատատա հէր կիւն էշլէնէն ասնդրատատ 2ատն 5է գատար խասթէկնան գապալ։ Ի տեր վէ զաբազէպդէ կիւնէրի Ամանգալտաբի մահալը մախսուսընտա մէճմանեն խասթա մատանէ էյլէր։»

ՏՕԳԹՕՐ ԹԱՀՄԻԶԱՆ

Տօգթօրը մուսիպէյէ՝ Ռուսիա խասթախանէէրինտ իմրան թէպապէի իթմիշ օլուպ, պալ քէրրէ Զընտան Գաբուսընտա, Պալ մամանլարատ 228 նիւմէրօ իլէ մուրագգալ Զօլագեան էճգախանէսինտ հաֆթատա պիր քէրրէ լէնճէնպին կիւնէրի սատթ 6տան 10ա գատար, հէր պիր խասթալըը թէտավի իթտրքատն մատատ, պալլըճա ալարթը թէնասիւլիյէտ տարը վէ ֆրէնկի խասթալրգպարընը քէմալը մէհհարէթլէ մէքտէթ ալարընը։

Մէզքիւր էճգախանէտէ, հէր ճուլատա կիւնէրի էօյլեանէն սատթ 11է գատար ֆրուգարատա խայրաթ պագբլմագտա տրը։ 5—5

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսկ. ուս. տիւն ագ.	գար.	16-16
» » » էն եիւքսէք		16-16
» » » էն ազալը		16-13
Պու սապահ ազբլրտը		16-13
Խաթիգրաղը տախիլի տիւն գար.		37-15
» » » էն եիւքսէք		37-20
» » » էն ազալը		37-11
» » » ազբլրտը		37-20
Մըսրը մութթահիտ գար.		-
Պու սապահ ազբլրտը		-
Սէռի Ա.		25-
» Պ.		15-12½
» Գ.		16-15
Ռումէլի լիմէնտրֆէրի		45-37½
Ագէտ ֆաֆգի		9-
Ռէճոր Ղրշ.		-
Հէվալէսիզ »		30-

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	ք.ք. 7-38
Սթամպոլ պանգասը	7-
Սօսիէթէ ժէնէրալ	4-11
Թրամվայ	4-35

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղէջ Բէ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	103-13
Մէթալիք »	103-10
Պէշլիք »	103-20
Ալթընլըգ »	103-20
Ինկիլիզ լիրասը	110-28
Ֆրանսըզ ալթունը	87-28
Բօլ	22-10
Գրէմից ալթունը	31-20
Գարպոն գայմէսի	03-53

ԹԱՍԳԻՃԷ ՐԵԱՂԸՏԸ

20) լիք քեաղըտ	-
50) » »	10-30
100) » »	-
300)» »	-
1000)» »	10-20
10000)»	-

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՂՐ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

Նիզամիյէ էլդագ անպարընատ չիմտիյէ գատար թէբաբիմ իտէն ալթը պէն տօգուզ եիւզ ատէտ միւսթամէլ թէէն գաղէվի իլէ սէնէի հալիյէ շուպաթը նիհայէթինտ տէկին թէրաքիմ իտէճէք օյան գաղէվինին պէհէրի պէշ բարատա իշլիրասը թալիպ էօհտէսինտ օլուպ, իլուլին եիրմի տօգուզընը բէնճէնպիհ կիւնիւ գարարը գամիսի իճրա օլընճաղընտան, իշլիրասընա թալիպ օլանլարրն մագամ Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ումումիյէ տարիբսինէ կէյմէյէրի իլան օլունուր։

26 իյուլ 1888 2—1

ՊԱՂՐ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

Շգօտրա ֆըրգասը իչիւն միւպայասա օլունճաղը էվվէլճէ իլան օլընան մալիւմէմզդատար բիրինճ իլէ նիզամիյէ թահնիյէ իտարէսի հասբյամթընտան միւզայէտյէ վագ օլունան եիւզ պէն գըյէ ինճէ վէ օլ մըգտատ գալրն քէբէկին իչատ իլուլը բուսինին եիրմի սէքիզինճի չարչէնպիհ կիւնիւ գարարը գամիսի վերիլիճէկինտէն, մէգքիւր բիրինճին իմա վէ զիքը օլընան քէբէկին տախի իշլիրասընա թալիպ օլանլարրն մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ումումիյէ տարիբսինէ կէյմէյէրի իլան օլունուր։

26 իյուլ 1888 2—1

Գարասի սանճաղընատա 304 սէնէսինէ մահսուսէն միւզայէտյէ ջ. գարբլան մահալլէր բալամաթ էօչրիւնին պէտէլթը սապգդասընն մըգտատը դրոշ

Քէմէր գաղասը	165910
Արմուտապատ նահիյէսի	124000
	289910

Գէտելթը սապգդասը պալատէ մուհարբէր գագա վէ նահիյէնին սալը հալ բալամաթ էօչրիւ՝ իչպու մահը իլլուլ նիհայէթինտ գարարը վերիլմէք իլէրէ մահալինէ միւգյէտյէ չըգարըլըպ, պունարտան Քէմէր գաղասը բալամաթ էօչրիւ՝ 113000 վէ Արմուտապատ նահիյինին 86000 ղրուշտա մահալլի թալիպլէրի էօհտէսինտէ օլտրընտան, պունարա գամմ իլէ թալիպ օլանլարրն մահալինէ վէ եա մէճիտիր Մալիյէ՝ միւրաճաաթ էյլէմէյէրի իլան օլընը։

24 իյուլ 304 3—2

Մանասթրը վիլայէթի սանճաղին տէ էլպասան գազասրընն 47500 ղշ. պէտէլը սապգդը սէնէի հալիյէ գէյթանն էօչրիւ 9լ մըգտարա բէյ ալթնա ալմնմշ օլտուղընատա, էօչրը մէգքիւրէ գամմա թալիպ օլանլարրն մահալինէ վէ եախօտ մէճիտիր Մալիյէ յէ միւրաճաաթ էյլէմէյէրի։

25 իյուլ 304 3—2

Գրլըճճը Ալէքսանդրն Տէրսաատէթ պիտտայէթ մահքէմէսի Պիրինճի հուգուգ տարիբսինտէն սատրը օլան ֆի 23 իյուլ սէնէ 303 թարիխլի իլամ մուճահիսնէ Մէհմէտ Սալիհ էֆէնտի զիմմէթինտ ալանագը օլան մէպալիրը մալիմէ մուգապիլինտէ մէրհուն օլան Ալաճա Համմամ ճիվարընտա Հաճա Ալաէտտին մահալլինտէ Թօմրուգ սօգաղընտա քեա ին 6 օտալը միշթէմիլ 10 նումէրօրը 1 պպպ խանէնին 6 հիսսէ իթիպարը իլէ 5 հիսսէսի պանտան ագտէմ միզայէտյէ գօնուլարագ լիրաի Օսմանի 100 ղրուշ հիսապը իրա 15000 ղրուշտա թալիպի էօհտէսինտէ թէգարրուբ իթմիշ օլտրընտան, պունտա զիյատէյէ եանի 100տէ 5 ղամմը իրա թալիպ օլանլարրն վէ տահա զիյատէ մնրիմամ արմագ խաթէյլենէրին՝ թարիխը իլանտէն ի-թիպարէն 31 կիւն ղարֆընտա Ցէրասատէթ Իլամմաթը Նիզամիյէ իճրա տաիրբսինէ միւռաճաաթ էյլէմէյէրի իլան օլունուր։

10 իյուլ 304

ՍԱԹԸՆ ԱԼՄԱՅԸՆԸԶ

ՊԻՐ ՏԻՊԻԾ ՄԱԳԻՆԱՍԸ

Լվվէլ լինտէն կէօրմէ տիքճէ

ՍԻՆԿԷՐ

Նամ Ամէրիգա տիքիշ մաքինասը մաղազարընը։ Մէգքիւր Սինկէր մաքինասը՝ Գալաթատա Եիւքսէք Գալաթրրմատա Գարաքէօյ չէշմէսինին գարշրսընտա։

120 Նումէրօտա

Պէյօղլունտա Գալաթա Սերայը մէքթէպի գարբրսընտա, վէ Սթամպօլտա Մահմուտ Բաշատա 90 նումէրօտա սատրմագտա տրը։

Պաշգա հէր եէրատէ Սինկէր տիքիշ մաքինասընին եալընզ գալպարընը պուլա. Ճագասընը։

ԹԷՏՏԻՊԵՃՃԷ ԳՕԼԱՑԼԸԳ

(ՀոֆֆԼԷԷ)

ԲՔՇՏԱԼԱՓԷՔ Վ ԱՔՕԲԱԼԱՓԷՔ
ԻՏԱՐԻՍԻ

Պէհէր հաֆթա օլարագ Տէրսաատէթլէ Իսքէնտէրիյէ վէ Սուրիա պէյնինտէ սիւրաթ բօսթաբը։

Բրէվէ.ի գարտանդն թահսիթ գօմանտասընա Տագալիյէ նամ վարբր 1500 թահէպթօ համանլէնտտ վէ 150 պարիր գուվվէթինտ օլարագ պաճիգանա հոկտանգարը 10ղնճը չարչէնպիհ կիւնիւ էշլէնտէն սօնրա ալանֆը. սասաֆ համ Տէրսաատէթտան հարաքէթլէ ԶԱՆԱԳԱԼԻ, ՄԻՏՏԷԼԼԻ, ԲԱՎԻՐ վէ ԲԻՐԼՅԷ օրդայարագ բաղա երթէսի սասպէյլրդն 4 պուլուգ կիւնտէն ԻՍՊԱՆՏԻՐԻՅԷ մուվասելէթ իտէճէք տիր։

Եօճճա պիլէթլերի ֆագասի վէ կիտիպ կէլմէ այլընարդասա, թէնգիլը ֆիյաթլա ֆիբրուսթի օլունուր։

Վաբարտան պիրինճի սընրճի սուիֆրա թագգըմ, պանճօ օտասը, հէքիմ վէ խրամեթճի գասրն վար տրը։

Նինէ բօսթաի մէգքիւրէնին ԻՍԿԱՆԴԵՐԻՅԷ-ատէն հէր չարչեպգէ սապասընը հարէքէթ իտէն Պէրիլէթիւ Շամ վարօրլարը տօպրատ ԵԱՖԼ.յա հարքէթի իտուպ ԻՍՊԱՆՏԻՐԻՅԷՆ 44 սատատա ՊէՅՐՈՒԹԱ վարը օյուր, վէ ԹԱՐԱԳԼՈՒՆ. ՄԷՐՍԻՆ վէ ԻՍԿԱՆԴԵՐԻՅԷՆ օրդար

Բօսթաի մէգքիւրէնին Գրբմզդր տէէիդէ իշլէյէն վարօրլարը հէր ճուլատա կիւնիւ Պրինտիպի բօսթա չանթաարընի միւսուլէթիմնէն սանդրա Սիւվէյիշտէն հարքէթէթ, ձիստ, Ալատա քիմ, Մասատա, Հիւսէյատա վէ Ամէն իսքէլէրէրնէ ուղրար։

Եօճճա, մայ վէ էմանէթ եիւքէթմէք իսթէյէնէր՝ Սթամպօլտա Խրին էշինտէ ֆէօբրիւ պաշնատա նէնի Վալիյատ խանընտա գումքանտի մէգքիւրընն սանէնի էթմանտէ միւբաճաաթ իթիռէի տիրլեր։

Իչգու ատէնի էթանտ պէտէյի Մըսրընն պիլճիմէ բօսթա իտարէխանէէրինտ թէէսիյէ օլընմագ իւզրէ բօսթա բօլիգսալրը [Մասատա Բօսթ] տախի իթթ իտէր։

Հէր պընրճի եօճճա իչիւն Պէ յօղուսատա Տօղրու եօլտա 170 նումէրօրա մահալատ Մ. Մ. Թօմնա Կուգ վէ եվլաբը ատէնէիարընա միւբաճաաթ օյընա։

GRANDS MAGASINS
DE
LOUVRE
ԼՈՒՎՐԸՆԸՆ
ՊԱՅՕՂԼՈՒՆՏԱ

Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Վոբը Հանօբնաս Ստրաբոնտա Ն. 7 վէ 8

Մէվմանին կիւզէրանը ճիհէթիլէ մէվճուտ էմմանանը ֆիբրուսթը իլանը տրը։

Լուսը մաղազասը՝ քէպ թիտրիկ շէօհրէթիի մուհանֆազա իմմէք վէ տախմ եէնի էմմատա պուլընտրըմագ թիթիյատնտա պուլունարընտան, պու տէֆա մէվնինին կիւզէրանը սէպկպիյէ մէվճուտ էմմասընը պիր այ զարֆընտա էլտէն չքէտրմագ աբզուսընտա պուլունարը Քիհէթլէ, ասալ ֆաարբէտա ֆիյաթընտան տուն պիր ֆիյաթլա ֆիբուսթի խտէճէկնի միւհթէրեմ միւշթերիլերինէ իլան թիմէտնի վազիֆէ ատտա խտր։

Եէճեան մէգքիւրէ՝ իբէք վէ նուն գումաշլարը, ֆուլար, պէնկալին, կրընատին, մուարե, պամթիթա, քէթէն պէզի, զէֆիր, Նիմ հաղը գօսթիմէր, պրօտրի, տանթէլա, վալան, թիւլ, գալոն, շերիթ, մթթի, գօրսէլա, շէմմէյէ, եելրագէ վէ սաբէտէն խպաբէթ տիր։

Պու ֆըրսատատան խթիֆատ իթմէլերինի մէգքիւրէ մազազալարընն սահիպի միւշթերիլերինէ թավսիյէ խտր։

Ն. ԹԻՊԷՐԻՈՍ Վէ ԳՈՒՄԲ.

Եշեանդն ֆիբուսթը եանսրնատա ինթիխապ իթմէք իչիւն էօրնէքլերին եվլէրէ կէօնտերիլմէյէճէկի իլավէթէն պէյան ու իխթիար օլընը։

ԷՇԵԱ. Վէ ՄՕՊԻԼԱ.
JEAN PSALTY

Պէյօղլունտա Գապրիսթան սօգաղընատա ՃՆՃը տարիէի պէլէտիյէ գարշրսընտա
ՄԷՐԻՔԼԸ ՃԷՏԻՏ ՕԼԱՆ ՄԱԼԱԶԱՏԱ
ՄԻԻՍԹԷՆՆԱ ՖԻՑԱԹԼԱՐԼԱ ՍԱԹԸԼԸՐ։

Պէյօղլունտա Ազա ճամիսի գարշրսընտա
Նո. 127 ՇԻՒՊԷԻ ՄԱԽՍՈՒՄԷ։

Հէր նէվ վէ ուսուլսէ սիւսիւ վէ սաի մմպիլալար, միւթթէլիֆ ֆիյաթլարտա չէշիտ տէօշէմէկիք գումաշլար, տէմիր վէ թուճ գարէօլալար, թաբէճարիա, սանտ ալիսալար, եալազալը թագդմլար, թուճ, պագբը, ֆիլ տիլի, սէտէֆ վէ սաբրէ իլէ միւզեյյէն վէ բէնկեարէնկ իշլէնմէշ զայէթ սիւսիւ մմպիլալար պուլունը։

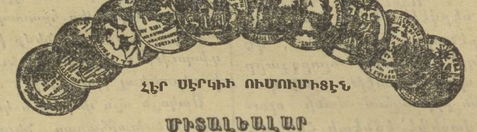
ՄԷՖԱՐԻՇԱԹԸ ՄԻԻՐԻՄԷԼԷ

(Թէքմիլ պիր խանէնին տէօշէմէսինէ իգթիզա իտէն էշեա։)

ՖԱԳՊԻՐԻԳԱ եէնի մաքինալար, գուրու աղաճլար վէ պիր խայի թէֆերիպէլի ամէլլէր կէթիրիլմշ օլուղընատան, էշալիյի հէր վէճճէկ մէճմուն իտէճէք պիր հալատ պուլունբյար։

Մալար դայէթ տայանրգը վէ զարիֆ վէ էշվէն օլուպ, սրբարըշամ տախի սէրիսի իճրա օլուրը։

[Իսարէխանէսի Պէյօղլունտա Գապրիսթան սօգաղընատա ՃՆՃը ատիրէ գարշրսընտա տրը։]



ՀԷՐ ՍԷՐԿԻՒ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՆ

ՄԻՏԱԼԵԱԼԱՐ
ԿՈՒԹ ՐԻՇԼԻԷՕ

Բարիզտէ Բամպիէթօ սօգաղընատա պիրինճի սընրճի էճգաճըլարընատան ՊՈՒՐԺՈՆԸՆ սուտա հալլ իտիլմէք իւզրէ թէրթիպ էյլէտիկի չէշվէթամիզ հապլար։

ԿՈՒԹ ՐԻՇԼԻԷՕ թապիր օյնան պու միւբէմմէլ եէնի հալլար՝ շիմտիյէ գատար թէէլ իբէտէն ապա սալ իմ օյնայան պիրճէմէ իլէ իլաճլարա ապէդէվէթիա, էրքէլ իյէ գուվվէթի վէրճճի մուալիճէի մէգքիւբէտ էսալը իբի խասսէ մէվճուտ տրը։ Պու խասսէէրին պիրի՝ մուհագագ սսբէթատ ԵԼԱՐԱԼԷԳ, վէ տիկէրի՝ ԶԱՐԱՐԾԸԶԱԼԸԳ տրը։ Իշչու իլամ՝ պիր իթթիհնա Բօսթա բօլ իգսալը վէ ետհօտ Բարիվ իւզէրինտ պիր բօլ իգսալա մուգապիլ վէ նալալիյէ մէսարիֆի իբրալ օլուրը։

Գուռթուսը 10 ֆիրանգ — Եարբսէ գուռթուսը 5 ֆիրանգ։

Օվամմայա մախսուս օլաղ ՖԻԼԻՊՊՈՍՈՆ ՐԻՇԼԻԷՕ թապիր օլընան մուալիճէնին շիէսսի 5 ֆիրանգ։

ԺԱՆ ՊՈՒՐԺՈՆԸՆ Գընագրնա, Գագաս վէ Մալյակա ՇԱՐԱՊԸ.—Գընագրնա իլէ թէրթիպ օլընան էն ալէա գուվվէթի մուալիճէ մուալիճէ տիր։

ՊՈՒՐԺՈՆԸՆ ԳԱԹՐԻՆ ՐՈՒՀՉՅԼԱ թէրթիպ օլունմշ, եումուշագ ՀԱՊԼԱԼԱՐԸ վասեթաար լլա Վ էրէմ մէ կէօրիւս խասթալ բրպրը, եօքսիբիւբ, Նէվալ իլ, սեա գրբրէլ ԸՐԸ պրոնշ իթթ վէ ՆԷՖԷ տէրեքէրինին քեաճֆէի խասթալ բրպրը շիճթէպիյր սրբարը։

Իչպու. իլամ Բարիզին պիրճիմէն խասթախանէէրինտ խթիխալ վէ թէճթիրպ օլուրնմշ տրը։ Գուռթուսը 4 ֆրանգ։

Պալատէքի իլամմլարընի քեաճֆէտի իւզէրինտ Բարիզ խասթախանէէրինին սապգդ էճմանճրը Գուրժա իսկալա պու. ընմալը տրը։

Տէրսատատատ սէբօրիօ.— Տէլլա Սուսա, Ֆօթիուս Սէլվէ, Գ. Ամոսթասիատս [Լօնտրա էճգախանէսի] վէ Քիւչիւքնան պիրատէրլէր էճգախանէսի [Գէյօղլու], Թիթօս վէ Ս. Գասթօրատս, էճգախանէլերի [Գալաթա], Տ. Վէ Մ. Մէգիքի էճգախանէսի [Սթամպօլ]. Աբինատա Գուռաքի. Իզմիրտէ Իգար պիրատէրլէր, Իսքէնտերիյէտէ Կալէթթի, Գամիրքատ Գօսգատէլլի, Սէլանիքատ Է. Խու. էճգախանէլերի։

ՏՕԳԹՕՐ ԻՍՄԱՆԸՆ
ԲԻՒՐԿԱԹԻՖԻ

Նամբյալ ինդբպագ վէ պասսրը տէֆ իտէն եէնի պիր իլաճ.

Գու իլաճ կիպի մուհասանեթը Ալէմանիա իմպէրաթորլրնն թապիպի մուալիմ 8օդթ. Ֆոն Լաուբէր իլէ տրկեր պինլէրճէ մէշհուրը սաթրպպա թարագիրընան մուասատագ բէք ալ մուալիճէ վար տրը։

Իշպու բիւրկաթիֆ [մայբրգանան] ինդբպագ, իսէալ, պասուր, մէյլատ խասթալբգ-լարը, եեռնէյլ հազմ իտէմէէրլիք, էնմմ, գայ, եիւբէք ալրբրը, սանճը, տրգ նէֆէս վէ գայրիհիմ խասթալրգլարընա գարշը եէկեանէ իլաճ օյուպ, եօճճայա տա էն ալէա պիր տօսոմ մագամնտա տրը։

Գուռնան պիր եիւքսիբ մրգատրը շիրինկայա գօ ուլրպ իհմիրան օլընարգտա, տերագագ վէ իբի տատրգատա պիր ամէլ կէթիրմէկէ քեաֆի տրը։

Մուսէիլ [բիւրկաթիֆ] իլաճլարրն վէ թուլումպալը շիրինկաներն սուբ խթիմնլինան հասրլ օյան նէթիպճը վասիմանէն սպգրմալը տրը։

Գու իլաճ էճգանրլարտա սսթրլրը։

1 շիշէսի 1 մէճիտիյէ, եարբմ շիշէսի եարբմ մէճիտիյէ, վէ շիրինկաբ տախի եարբմ մէճիտիյէյէ տրը։

Հէր պիր շիշէսի 30 շիրինկալրգ գատար իլաճ վար տրը։

Թէքմիլ թիւբիա վէ Գուլկարիսման իչիւն տեբզիրթօ մէմուրը, Իսթիրնէտ Զընտան ալթը սօգաղընատա 53 նումէրալը մահալատ ԹՕՍ. ՇԵՒԻՏԷԿ։

Տէրսատատէթատ Գալաթատտա Գարաքէօյատ Մ. Ս. Գասթօրատիսին 5 նումէրօլու էճգախանէսինտ ֆիբուսթի օլընը։

ՍԳՕԹ ԵԱՂԸ
(ECMULSION SOTT)

Նիւ-Եօրգատա ՍԳՕԹ վէ ՊՕՂՆ նամ գաթլարրն սատա վէ քիրէճ իրօֆօսֆիթլէ-րիւլէ թէրթիպ էյլէտիրլէրի

ՊԱԼԸԳ ԵԱՂԸ

Աղբգա սիւտ կիպի լէզզէթլի կէլիպ, չէյ պալբգ եաղը խասսէէրինին քեաճֆէտի պու պալբգ եաղընատա մէվճուտ տրը։

Վէրէմ չիֆա պուլուր
Գանսրպլրգ չիֆա պուլուր
Սրրաճա չիֆա պուլուր
Լօրսիւրիւք վէ սուուգ ալմա չիֆա պուլուր
Զալբֆիլրգ չիֆա պուլուր
Զօճուգլարրն բէմիք խասթալրը չիֆա պուլուր։

Ամբրպպա թարագիրատան թավսիյէ օլունմշրը կիպի, գօգուսը վէ լէզզէթի բէք էյի տիր վէ միասեէ տախի գօլլայ հալմ օլուր։

Պէյլի պաչը լճգախանէ վէ սբէչար տիւքքանալարընատա սաթրլրը։

Տէրսատատէթ